

1974 - APR 1974

JEW
LWR

RJW Mc L
JTP
PEBR
RWS
AD Mac N
DAR
DAR
JRR
EPvdG
MGW



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1950

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY - POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1950

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 105]

PRETORIA, 29 MAART 1974
29 MARCH 1974

[No. 4239

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 50, 1974

EIERBEHEERSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op 1 April 1974 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Elfde dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in artikel 1 die omskrywing "Natalgebied" deur die volgende omskrywing te vervang:

"Natalgebied bestaande uit die landdrostdistrikte Camperdown, Durban, Inanda, Lions River, Lower Tugela, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Richmond, Umlazi en Umzinto;"

A-20122

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 50, 1974

EGG CONTROL SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with said section 15 (3) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on 1 April 1974.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eleventh day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, is hereby further amended by the substitution in section 1 for the definition of "Natal area" of the following definition:

"Natal area consisting of the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Inanda, Lions River, Lower Tugela, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Richmond, Umlazi and Umzinto;"

1-4239

No. R. 51, 1974

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP DIE WOORDEBOEK VAN DIE AFRIKAANSE TAAL, 1973

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 20 van die Wet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 1973 (Wet 50 van 1973), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op 1 April 1974 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. P. VAN DER SPUY.

No. R. 52, 1974

VOLSTRUISVELLE VERKLAAR TOT 'N PRODUK VIR DIE DOELEINDES VAN DIE BEMARKINGSWET, 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), verklaar ek hierby volstruisvelle, soos in die Bylae hiervan omskryf, tot 'n produk vir die doeleindes van genoemde Wet.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

In hierdie Proklamasie het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1968, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis en—

“volstruisvelle” beteken verwerkte en onverwerkte volstruisvelle of 'n gedeelte van so 'n vel.

No. R. 53, 1974

BEHEER OOR DIE UITVOER VAN VOLSTRUISVELLE UIT DIE REPUBLIEK

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), verbied ek hierby die uitvoer uit die Republiek van volstruisvelle, soos in die Bylae hiervan omskryf, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Sekretaris uitgereik is, of anders as ooreenkomstig die voorwaardes in so 'n permit uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

In hierdie Proklamasie het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1968, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“volstruisvelle” verwerkte en onverwerkte volstruisvelle of 'n gedeelte van so 'n vel;

“Republiek” nie ook die Gebied nie.

No. R. 51, 1974

COMMENCEMENT OF THE “WOORDEBOEK VAN DIE AFRIKAANSE TAAL” ACT, 1973

By virtue of the powers vested in me by section 20 of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act, 1973 (Act 50 of 1973), I hereby declare that the said Act shall come into operation on 1 April 1974.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fourteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. P. VAN DER SPUY.

No. R. 52, 1974

OSTRICH SKINS DECLARED TO BE A PRODUCT FOR THE PURPOSES OF THE MARKETING ACT, 1968

Under the powers vested in me by section 1 (2) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby declare ostrich skins, as defined in the Schedule hereto, to be a product for the purposes of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twelfth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

In this Proclamation, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968, shall have a corresponding meaning, and—

“ostrich skins” means processed and unprocessed ostrich skins or any part of such a skin.

No. R. 53, 1974

CONTROL OF THE EXPORTATION OF OSTRICH SKINS FROM THE REPUBLIC

Under the powers vested in me by section 87 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby prohibit the exportation from the Republic of ostrich skins, as defined in the Schedule hereto, except under authority of a permit issued by the Secretary, or otherwise than in accordance with conditions set out in such permit.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twelfth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

In this Proclamation, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968, shall have a corresponding meaning, and—

“ostrich skins” means processed and unprocessed ostrich skins or any part of such a skin;

“Republic” excludes the Territory.

No. R. 54, 1974

KWAZULUREGERING.—VEREISTES VIR DIE ONTTREKING VAN GELDE UIT DIE INKOMSTEFONDS—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 76 VAN 1972

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Grondwet van die Bantoeuistande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Proklamasie R. 76 van 1972 deur die voorbehoudsbepaling van bedoelde Proklamasie deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

“Met dien verstande dat die totale bedrag wat die Hoof- Uitvoerenderaadslid kan magtig op geen tydstip 'n bedrag gelykstaande met vyf persent van die totale bedrag in 'n begrotingswet bewillig, te bowe mag gaan nie, en dat bedoelde bedrag aan die Wetgewende Vergadering vir bewilliging tydens sy eersvolgende sitting voorgelê moet word.”

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 55, 1974

TOEPASSING VAN DIE REGULASIES UIT-GEVAARDIG KRAGTENS ARTIKEL 44 VAN DIE WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (No. 47 VAN 1970).—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 44 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), wysig ek hierby Proklamasie R. 6 van 1974 met ingang van 1 April 1974 soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Proklamasie R. 6 van 1974 word hierby gewysig deur in paragraaf 2 daarvan die woorde “uitgesonderd regulasie 3” te skrap.

No. R. 56, 1974

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE OPMETINGSWYSIGINGSWET, 1972 (WET 71 VAN 1972)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 van die Opmetingswysigingswet, 1972 (Wet 71 van 1972), verklaar ek hierby dat die bepaling van artikel 12 van genoemde Wet op 1 Mei 1974 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. SCHOEMAN.

No. R. 54, 1974

KWAZULU GOVERNMENT.—REQUIREMENTS FOR THE WITHDRAWAL OF MONEYS FROM THE REVENUE FUND—AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 76 OF 1972

Under and by virtue of the powers vested in me by section 8 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend Proclamation R. 76 of 1972 by the substitution for the proviso to the said Proclamation of the following proviso:

“Provided that the total sum which the Chief Executive Councillor may authorise shall not at any time exceed an amount equal to five per cent of the total amount provided in an appropriation act, and that the said sum shall be submitted to the Legislative Assembly for appropriation at its next ensuing session.”

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fifteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 55, 1974

APPLICATION OF THE REGULATIONS MADE UNDER SECTION 44 OF THE WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47 OF 1970).—AMENDMENT

Under the powers vested in me by section 44 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I hereby amend Proclamation R. 6 of 1974, with effect from 1 April 1974, as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fifteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

Proclamation R. 6 of 1974 is hereby amended by the deletion in paragraph 2 thereof, of the words “excluding regulation 3”.

No. R. 56, 1974

DATE OF COMING INTO OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE LAND SURVEY AMENDMENT ACT, 1972 (ACT 71 OF 1972)

Under the powers vested in me by section 25 of the Land Survey Amendment Act, 1972 (Act 71 of 1972), I do hereby declare that the provisions of section 12 of the said Act shall come into operation on 1 May 1974.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this 20th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. SCHOEMAN.

No. R. 60, 1974

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN SEKERE ARTIKELS VAN DIE ONGEVALLEWYSIGINGSWET, 1974 (WET 11 VAN 1974)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 van die Ongevallewysigingswet, 1974 (Wet 11 van 1974), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet [uitgesonderd artikel 11 (1) (a) en (b) met betrekking tot 'n wetgewende vergadering daarin bedoel, en artikel 11 (2)] op die 1ste dag van April 1974 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisead Negehoederd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. VILJOEN.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 486

29 Maart 1974

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN OOR-EENKOMS VIR DIE NATALSE MIDDELLANDE**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 November 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 November 1974 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid, in die landdrostdistrikte Pietermaritzburg, Richmond, New Hanover, Camperdown en Lionsrivier en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 binne die landdrostdistrik Lionsrivier geval het; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 November 1974 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 60, 1974

DATE OF COMING INTO OPERATION OF CERTAIN SECTIONS OF THE WORKMEN'S COMPENSATION AMENDMENT ACT, 1974 (ACT 11 OF 1974)

Under the powers vested in me by section 14 of the Workmen's Compensation Amendment Act, 1974 (Act 11 of 1974), I do hereby declare that the said Act [except section 11 (1) (a) and (b) with reference to a legislative assembly mentioned therein, and section 11 (2)] shall come into operation on the 1st day of April 1974.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. VILJOEN.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF LABOUR**

No. R. 486

29 March 1974

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR NATAL MIDLANDS**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 November 1974, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 November 1974, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Pietermaritzburg, Richmond, New Hanover, Camperdown and Lions River and in that portion of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 1 September 1964, fell within the Magisterial District of Lions River; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 November 1974, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades' Association, Pietermaritzburg
en die

Building Industries Federation (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

en die

Blanke Bouwerkersvakbond

en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

(hierna die "werknemers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1551 van 31 Augustus 1973, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 17.—LONE

In subklousule (8), vervang die syfer "2c" deur die syfer "4c".

2. KLOUSULE 19.—AANVULLENDE BESOLDIGING EN BYDRAES

In kolomme B en C van subklousule (1), vervang die syfers "0,08" en "4,92" deur onderskeidelik die syfers "0,12" en "4,96".

Geteken te Pietermaritzburg, op hede die 16de dag van Januarie 1974.

G. F. J. HENWOOD, Voorsitter.

C. A. HARRIS, Ondervoorsitter.

R. Q. PAINTER, Sekretaris.

No. R. 488

29 Maart 1974

**ORDONNANSIE OP LONE EN NYWERHEIDS-
VERSOENING, 1952**

**DRUK- EN AANVERWANTE NYWERHEDE.—
VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN
VERSOENINGSRAADOOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 46 (4) van die Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoening, 1952, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 2122 van 26 November 1971 met 'n verdere tydperk van 12 maande wat op 31 Maart 1975 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 504

29 Maart 1974

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

**BOUVERENIGINGONDERNEMING.—
VERLENGING VAN OOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 502 van 31 Maart 1971 met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 30 Junie 1974 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades' Association, Pietermaritzburg

and the

Building Industries Federation (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

and the

White Building Workers Union

and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry, to amend the Agreement published under Government Notice R. 1551 of 31 August 1973, as follows:

1. CLAUSE 17.—WAGES

In subclause (8), for the figure "2c" substitute the figure "4c".

**2. CLAUSE 19.—SUPPLEMENTARY REMUNERATION
AND CONTRIBUTION**

In columns B and C of subclause (1), for the figures "0,08" and "4,92" substitute the figures "0,12" and "4,96", respectively.

Signed at Pietermaritzburg this 16th day of January 1974.

G. F. J. HENWOOD, Chairman.

C. A. HARRIS, Vice Chairman.

R. Q. PAINTER, Secretary.

No. R. 488

29 March 1974

**WAGE AND INDUSTRIAL CONCILIATION
ORDINANCE, 1952**

**PRINTING AND ALLIED INDUSTRIES.—
EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF
CONCILIATION BOARD AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 46 (4) of the Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952, extend the period fixed in Government Notice R. 2122 of 26 November 1971 by a further period of 12 months ending 31 March 1975.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 504

29 March 1974

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

**BUILDING SOCIETY UNDERTAKING.—
EXTENSION OF AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 502 of 31 March 1971, by a further period of three months ending 30 June 1974.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 512 29 Maart 1974
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

**YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLUR-
 GIESE NYWERHEID.—VERLENGING VAN OOR-
 EENKOMS VIR ERKENNING VAN VAKMAN**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheids- versoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewerments- kennisgewings R. 605 van 14 April 1972, R. 1910 van 27 Oktober 1972, R. 718 van 27 April 1973 en R. 1921 van 19 Oktober 1973, met 'n verdere tydperk wat op 3 Desember 1974 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 540 29 Maart 1974
WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

**KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE SPRING-
 STOF- EN VERWANTE NYWERHEDE.—VOOR-
 GENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(a) Goewermentskennisgewing R. 1173 van 4 Augustus 1967, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1731 van 27 Oktober 1967 en gewysig by Goewerments- kennisgewings R. 2214 van 6 Desember 1968 (soos toe- gepas by Goewermentskennisgewing R. 169 van 14 Februarie 1969), R. 607 van 24 April 1970 (soos toe- gepas by Goewermentskennisgewing R. 1027 van 26 Junie 1970), R. 11 van 7 Januarie 1972 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 610 van 21 April 1972), en R. 1869 van 20 Oktober 1972 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2308 van 15 Desember 1972), te wysig deur—

(i) klousules 3 en 6 van die Voorwaardes deur die volgende klousules te vervang:

“3. LONE

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling maandeliks besoldig teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

(1) 'n Vakleerling wie se kontrak geregistreer is op of na 26 Junie 1970:

	<i>Per maand</i>
	R
(f) In driejaarambagte:	
Eerste jaar.....	70
Tweede jaar.....	80
Derde jaar.....	100
(ii) In vierjaarambagte:	
Eerste jaar.....	70
Tweede jaar.....	80
Derde jaar.....	100
Vierde jaar.....	120

(2) 'n Vakleerling wie se kontrak geregistreer is voor die datum in (1) gemeld:

	<i>Per maand</i>
	R
(i) In vierjaarambagte:	
Eerste jaar.....	70
Tweede jaar.....	80
Derde jaar.....	100
Vierde jaar.....	120
(ii) In vyfjaarambagte:	
Eerste jaar.....	70
Tweede jaar.....	80
Derde jaar.....	100
Vierde jaar.....	120
Vyfde jaar.....	135

(b) 'n Werkgewer moet die besoldiging voorgeskryf in hierdie klousule ten opsigte van elke vakleerling wat enigeen van die opvoedkundige kwalifikasies in die Bylae hieronder vermeld, of gelykwaardige kwalifikasies,

No. R. 512 29 March 1974
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

**IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLUR-
 GICAL INDUSTRY.—EXTENSION OF JOURNEY-
 MAN RECOGNITION AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 605 of 14 April 1972, R. 1910 of 27 October 1972, R. 718 of 27 April 1973 and R. 1921 of 19 October 1973, by a further period ending 3 December 1974.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 540 29 March 1974
APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

**APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE EX-
 PLOSIVES AND ALLIED INDUSTRIES.—PROPOSED
 AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICE-
 SHIP**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) amend Government Notice R. 1173 of 4 August 1967, as applied by Government Notice R. 1731 of 27 October 1967 and amended by Government Notices R. 2214 of 6 December 1968 (as applied by Government Notice R. 169 of 14 February 1969), R. 607 of 24 April 1970 (as applied by Government Notice R. 1027 of 26 June 1970), R. 11 of 7 January 1972 (as applied by Government Notice R. 610 of 21 April 1972) and R. 1869 of 20 October 1972 (as applied by Government Notice R. 2308 of 15 December 1972), by—

(i) the substitution for clauses 3 and 6 of the Conditions of the following clauses:

“3. WAGES

(a) An employer shall remunerate an apprentice monthly at not less than the rates specified hereunder:

(1) An apprentice whose contract is or was registered on or after 26 June 1970:

	<i>Per month</i>
	R
(i) In three-year trades:	
First year.....	70
Second year.....	80
Third year.....	100
(ii) In four-year trades:	
First year.....	70
Second year.....	80
Third year.....	100
Fourth year.....	120

(2) An apprentice whose contract was registered before the date mentioned in (1):

	<i>Per month</i>
	R
(i) In four-year trades:	
First year.....	70
Second year.....	80
Third year.....	100
Fourth year.....	120
(ii) In five-year trades:	
First year.....	70
Second year.....	80
Third year.....	100
Fourth year.....	120
Fifth year.....	135

(b) An employer shall increase the remuneration prescribed in this clause in respect of every apprentice who is in possession of or obtains any of the educational qualifications scheduled hereunder or equivalents, by

besit of verwerf, verhoog met minstens die bedrag in die Bylae vermeld. Die bedrae aldus betaalbaar is nie kumulatief nie maar is betaalbaar ten opsigte van slegs een, te wete die hoogste, sertifikaat of diploma wat verwerf is. Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge hierdie subklousule geregtig is, moet, waar die sertifikaat of diploma gedurende sy leertyd verwerf is, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan:

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per maand
Groep I	
(a) Standaard 9 (nie-tegnies) met Wiskunde.....	} 12
(b) Standaard 10 (nie-tegnies) sonder Wiskunde.....	
Groep II	
Standaard 10 (nie-tegnies) met Wiskunde.....	16
Groep III	
(a) Junior Tegniese Sertifikaat (standerd 8) met Werkwinkelpraktyk.....	} 20
(b) Intermediere Tegniese Sertifikaat (standerd 9) sonder Werkwinkelpraktyk.....	
(c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II.....	
Groep IV	
(a) Intermediere Tegniese Sertifikaat (standerd 9) met Werkwinkelpraktyk.....	} 24
(b) Senior Tegniese Sertifikaat (standerd 10) sonder Werkwinkelpraktyk.....	
(c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III.....	
Groep V	
(a) Senior Tegniese Sertifikaat (standerd 10) met Werkwinkelpraktyk.....	} 28
(b) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV.....	
(c) Deel I van die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....	
(d) Deel I van die Intermediere Diploma vir Tegnici.....	
Groep VI	
(a) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel V.....	} 32
(b) Deel II van die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....	
(c) Intermediere Diploma vir Tegnici.....	
Groep VII	
(a) Nasionale Tegniese Diploma.....	} 40
(b) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....	
(c) Deel III van die Nasionale Diploma vir Tegnici.....	
Groep VIII	
(a) Hoër Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....	} 48
(b) Nasionale Diploma vir Tegnici.....	

(c) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n leerlingskontrak aangaan, ooreenkom dat besoldiging teen 'n hoër skaal betaal moet word as dié wat in subklousule (a) voorgeskryf word, moet sodanige hoër skaal in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word."

"6. AMBAGSTOËTSE

(a) 'n Vakleerling moet, in die stadium in die Bylae hieronder vermeld, 'n kwalifiserende ambagstoets wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Nasionale Opvoeding afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is:

BYLAE

(i) In driejaarambagte...	So kort moontlik voor die aanvang van die laaste ses maande van die leertyd of so spoedig moontlik daarna.
(ii) In vierjaarambagte...	So kort moontlik voor die einde van die derde jaar van die leertyd of so spoedig moontlik daarna.

an amount not less than that indicated in the Schedule. The amounts so payable shall not be cumulative but shall be payable in respect of only one, i.e. the highest, certificate or diploma obtained. Any amount to which an apprentice is entitled in terms of this subclause shall, where the certificate or diploma is obtained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof:

SCHEDULE

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per month
Group I	
(a) Standard 9 (non-technical) with Mathematics.....	} 12
(b) Standard 10 (non-technical) without Mathematics..	
Group II	
Standard 10 (non-technical) with Mathematics.....	16
Group III	
(a) Junior Technical Certificate (Standard 8) with Workshop Practice.....	} 20
(b) Intermediate Technical Certificate (Standard 9) without Workshop Practice.....	
(c) National Technical Certificate, Part II.....	
Group IV	
(a) Intermediate Technical Certificate (Standard 9) with Workshop Practice.....	} 24
(b) Senior Technical Certificate (Standard 10) without Workshop Practice.....	
(c) National Technical Certificate, Part III.....	
Group V	
(a) Senior Technical Certificate (Standard 10) with Workshop Practice.....	} 28
(b) National Technical Certificate, Part IV.....	
(c) Part I of the National Certificate for Technicians..	
(d) Part I of the Intermediate Diploma for Technicians..	
Group VI	
(a) National Technical Certificate, Part V.....	} 32
(b) Part II of the National Certificate for Technicians..	
(c) Intermediate Diploma for Technicians.....	
Group VII	
(a) National Technical Diploma.....	} 40
(b) National Certificate for Technicians.....	
(c) Part III of the National Diploma for Technicians.	
Group VIII	
(a) Higher National Certificate for Technicians.....	} 48
(b) National Diploma for Technicians.....	

(c) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in subclause (a), such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice."

"6. TRADE TESTS

(a) An apprentice shall undergo a qualifying trade test conducted by the Departments of Labour and of National Education at the stage indicated in the Schedule hereunder in the practice of the trade in which he is indentured:

SCHEDULE

(i) In three-year trades..	As shortly as practicable before the commencement of the final six months of the period of apprenticeship or as soon as possible thereafter.
(ii) In four-year trades..	As shortly as practicable before the end of the third year of the period of apprenticeship or as soon as possible thereafter.

(b) An apprentice who has obtained a pass at National Technical Certificate, Part II or equivalent or higher level in the theory of the trade in which he is waarvoor hy ingeboek is, kan vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets aflê na voltooiing van die leertyd in die Bylae hieronder vermeld. 'n Verdere vrywillige toets of toetse kan afgelê word op 'n datum of datums wat deur genoemde Departemente bepaal word:

BYLAE

(i) In driejaarambagte...	2 jaar.
(ii) In vierjaarambagte...	2½ jaar.

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag ingevolge hierdie klausule afgelê word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klausule aflê, moet ten opsigte van die tydperk bestee in verband met een vrywillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets sy gewone loon deur sy werkgewer betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) Afwesigheid van werk vir die doel om 'n ambagstoets ingevolge hierdie klausule af te lê, word, vir die toepassing van artikel 26 van die Wet, nie egag afwesigheid van werk te wees nie.”;

(ii) die opleidingskursus vir die ambag *Chemiese Loodgieterswerk (met inbegrip van Plaatmetaalwerk)* waar dit in die Bylae tot klausule 7 van die Voorwaardes voorkom deur die volgende opleidingskursus te vervang:

“Logboek-simbool	Praktiese opleiding
	AMBAG: CHEMIESE LOODGIETERSWERK/ (MET INBEGRIJ VAN PLAATMETAALWERK)
1.	Veiligheid: Artikel 47 van die Wet op Fabriek, Masjienerie en Bouwerk; en veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag soos uiteengesit in die regulasies wat van tyd tot tyd uitgevaardig word kragtens die Wet op Fabriek, Masjienerie en Bouwerk.
1.1	
1.2	
2.	Basiese opleiding: Gebruik en versorging van handgereedskap, naamlik—
2.1	
2.1.1	vyle;
2.1.2	sae;
2.1.3	beitels;
2.1.4	hamers;
2.1.5	moersleutels;
2.1.6	lugbelwaterpas;
2.1.7	skietlood en lyn;
2.1.8	knewel;
2.1.9	skrapers (hartvormig en driehoekig);
2.1.10	skroewedraaiers;
2.1.11	buigtang;
2.1.12	krom blikskêr;
2.1.13	G-klampe; en
2.1.14	ander.
2.2	Gebruik en versorging van afmerkgereedskap, naamlik—
2.2.1	rei;
2.2.2	liniale en winkelhake van dié lengtes en groottes wat in die Nywerheid gebruik word;
2.2.3	swaaihaak;
2.2.4	kombinasiestel;
2.2.5	hoekystermaat;
2.2.6	meetpassers;
2.2.7	verdeelpassers;
2.2.8	slaglyn;
2.2.9	deurslag;
2.2.10	kraspen; en
2.2.11	ander.
	Geskikte geleenthede om afmerkwêrk te beoefen, moet geskep word.

(b) 'n Vakleerling wat op die peil van die Nasionale Tegnieuse Sertifikaat, Deel II, of gelykwaardige of hoër kwalifikasie geslaag het in die teorie van die ambag identured, may voluntarily undergo a qualifying trade test after completion of the period of apprenticeship indicated in the Schedule hereunder. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the said Departments:

SCHEDULE

(i) In three-year trades..	2 years.
(ii) In four-year trades..	2½ years.

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) Absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of this clause shall not be deemed to be absence from work for the purposes of section 26 of the Act.”;

(ii) the substitution for the course of training for the trade *Chemical Plumbing (including Sheetmetal Working)* where it occurs in the Schedule to clause 7 of the Conditions, of the following course of training:

“Logboek symbol	Practical training
	TRADE: CHEMICAL PLUMBING (INCLUDING SHEETMETAL WORKING)
1.	Safety:
1.1	Section 47 of the Factories, Machinery and Building Work Act; and
1.2	safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.
2.	Basic training:
2.1	Use and care of hand tools such as—
2.1.1	files;
2.1.2	saws;
2.1.3	chisels;
2.1.4	hammers;
2.1.5	spanners;
2.1.6	spirit level;
2.1.7	plumb-bob and line;
2.1.8	tommy bar;
2.1.9	scrapers (heart and triangular);
2.1.10	screwdrivers;
2.1.11	pliers;
2.1.12	tinsnips;
2.1.13	G-clamps; and
2.1.14	other.
2.2	Use and care of marking off tools such as—
2.2.1	straight edge;
2.2.2	rules and squares of such lengths and sizes as are utilised in the Industry;
2.2.3	bevel square;
2.2.4	combination set;
2.2.5	angle iron gauge;
2.2.6	calipers;
2.2.7	dividers;
2.2.8	chalk line;
2.2.9	punch;
2.2.10	scriber; and
2.2.11	other.
	Suitable exercises for the practice of marking off should be provided.

Logboek-simbool	Praktiese opleiding	Logbook symbol	Practical training
2.3	Kennis van verskillende soorte materiaal wat algemeen gebruik word—	2.3	Knowledge of various materials in common use—
2.3.1	gietyster;	2.3.1	cast iron;
2.3.2	weekstaal;	2.3.2	mild steel;
2.3.3	koolstaal;	2.3.3	carbon steels;
2.3.4	legeringstaal;	2.3.4	alloy steels;
2.3.5	aluminium;	2.3.5	aluminium;
2.3.6	koper;	2.3.6	copper;
2.3.7	geelkoper;	2.3.7	brass;
2.3.8	brons;	2.3.8	bronze;
2.3.9	lood;	2.3.9	lead;
2.3.10	koningsmetaal; en	2.3.10	regulus metal; and
2.3.11	ander.	2.3.11	other.
2.4	Lees van ingenieurstekeninge.	2.4	Reading engineering drawings.
2.5	Standaardskroefdrade—	2.5	Standard screw threads—
2.5.1	B.S.W.;	2.5.1	B.S.W.;
2.5.2	B.S.F.;	2.5.2	B.S.F.;
2.5.3	B.S.P.; en	2.5.3	B.S.P.; and
2.5.4	ander.	2.5.4	other.
2.6	Gebruik van handponsmasjiën—	2.6	Use of hand punching machine—
2.6.1	veiligheid; en	2.6.1	safety; and
2.6.2	keuse van ponse en stempels.	2.6.2	selection of punches and dies.
2.7	Gebruik van guillotines—	2.7	Use of guillotines—
2.7.1	veiligheid.	2.7.1	safety.
2.8	Bore en boormasjiene—	2.8	Drills and drilling machines—
2.8.1	veiligheid;	2.8.2	straight shank drills;
2.8.2	reguitskagbore;	2.8.3	morse tape shank drills;
2.8.3	Morse-skagbore;	2.8.4	hand machines;
2.8.4	handmasjiene;	2.8.5	bench machines;
2.8.5	bankmasjiene;	2.8.6	pedestal machines;
2.8.6	voetstukmasjiene;	2.8.7	portable machines;
2.8.7	draagbare masjiene;	2.8.8	grinding drills by hand to gauge;
2.8.8	bore met die hand na maat slyp;	2.8.9	use of grinder attachment;
2.8.9	gebruik van slyphestuk;	2.8.10	use of coolants; and
2.8.10	gebruik van koelmiddels; en	2.8.11	miscellaneous.
2.8.11	diverse.	2.9	Grinders—
2.9	Slypmasjiene—	2.9.1	safety;
2.9.1	veiligheid;	2.9.2	mounting of wheels;
2.9.2	montering van wiele;	2.9.3	setting of guards and rests;
2.9.3	opstel van skutte en steunpunte;	2.9.4	using safety spectacles;
2.9.4	gebruik van 'n beskermingsbril;	2.9.5	using face of stone;
2.9.5	gebruik van die vlak van slypsteen;	2.9.6	wheel dressing;
2.9.6	slypwielopknapping;	2.9.7	portable grinders;
2.9.7	draagbare slypstene;	2.9.8	use of coolants; and
2.9.8	gebruik van koelmiddels; en	2.9.9	miscellaneous.
2.9.9	diverse.	2.10	Use and care of hand tools such as—
2.10	Gebruik en versorging van handgereedskap, naamlik—	2.10.1	drills;
2.10.1	bore;	2.10.2	grinders; and
2.10.2	slypstene; en	2.10.3	miscellaneous.
2.10.3	diverse.	2.10.4	Safety applicable to the above.
2.10.4	Veiligheid van toepassing op bogenoemde.	2.11	Use and care of PVC. welding equipment—
2.11	Gebruik en versorging van PVC-sweisuitrusting—	2.11.1	safety;
2.11.1	veiligheid;	2.11.2	choice of equipment;
2.11.2	keuse van uitrusting;	2.11.3	setting up of equipment;
2.11.3	opstel van uitrusting;	2.11.4	setting of pressures; and
2.11.4	stel van druk; en	2.11.5	miscellaneous.
2.11.5	diverse.	2.12	Soldering and tinning—
2.12	Soldeer en vertinning—	2.12.1	safety;
2.12.1	veiligheid;	2.12.2	ferrous metals;
2.12.2	ysterhoudende metale;	2.12.3	copper;
2.12.3	koper;	2.12.4	copper alloys; and
2.12.4	koperlegerings; en	2.12.5	miscellaneous.
2.12.5	diverse.	2.13	Use and care of oxy-acetylene equipment—
2.13	Gebruik en versorging van oksiasetileenuitrus-	2.13.1	safety;
2.13.1	ting—	2.13.2	handling of cylinders;
2.13.2	veiligheid;	2.13.3	regulators;
2.13.3	hantering van silinders;	2.13.4	fitting of regulators;
2.13.4	reëlaars;	2.13.5	handling of torches and hoses;
2.13.5	aansit van reëlaars;	2.13.6	fitting of torches and hoses;
2.13.6	hantering van sweisbranders en -slange;	2.13.7	setting of pressures;
2.13.7	aansit van sweisbranders en -slange;	2.13.8	selection of nozzles;
2.13.8	stel van druk;	2.13.9	elementary lead burning; and
2.13.9	keuse van spuitstukke;	2.13.10	miscellaneous.
2.13.10	elementêre loodlassing; en	2.13.11	Brazing and gas welding.
2.13.11	diverse.	3.	Advanced practical work such as—
3.	Sweissoldeerwerk en gassweiswerk.	3.1	PVC. welding;
3.1	Gevorderde praktiese werk, naamlik—	3.2	lead burning;
3.2	PVC-sweiswerk;	3.3	sheetmetal work.
3.3	loodlassing;	3.2	Pipe work—
3.2	plaatmetaalwerk.	3.2.1	tees, bends and flanges;
3.2.1	Pypwerk—	3.2.2	cup, and rolled joints.
3.2.2	T-stukke, buigstukke en flense;	3.3	Fabrication, using sheet lead—
3.3	oorsperlasse en gewalste lasse.	3.3.1	vertical seam burning;
3.3.1	Vervaardiging waarby plaatlood gebruik word—	3.3.2	flat seam burning;
3.3.2	vertikale naatlaswerk;	3.3.3	step burning.
3.3.3	platnaatlaswerk;		
3.3.3	traplaswerk;		

Logboek-simbool	Praktiese opleiding
3.4	Dunpypvervaardiging—
3.4.1	T-stukke, verloopstukke; en
3.4.2	segmentbuigstukke.
3.5	Dunplaatvervaardiging—
3.5.1	keëls en oergangstukke; en
3.5.2	panne en kaste.
4.	Bykomende opleiding waar geriewe beskikbaar is:
4.1	Huishoudelike loodgieterswerk—
4.1.1	le van rioolpype; en
4.1.2	warm- en kouwaterstelsels.
4.2	Giet van koningsmetaal.”

Logboek symbol	Practical training
3.4	Light pipe fabrication—
3.4.1	tees, reducers; and
3.4.2	segmented bends.
3.5	Light sheet fabrication—
3.5.1	cones and transition pieces; and
3.5.2	trays and boxes.
4.	Additional training where facilities exist:
4.1	Domestic plumbing—
4.1.1	drain laying; and
4.1.2	hot and cold water systems.
4.2	Regulus metal casting.”

(b) te bepaal dat die voorwaardes in paragraaf (a) (i) hiervan uiteengesit, met ingang van die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op vakleerlinge wat ingeboek is in die aangewese ambagte Ketelmakery/Sweiswerk en Dieselwerktuigkundige in die nywerhede en gebiede waarvoor genoemde Komitee ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Vakleerlingskapkomitee vir die Springstof- en Verwante Nywerhede, Posbus 4560, Johannesburg, 2000, binne 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

(b) determine that the conditions set out in paragraph (a) (i) hereof shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in the designated trades Boilermaking/Welding and Diesel Mechanic in the industries and areas for which the said Committee was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Explosives and Allied Industries, P.O. Box 4560, Johannesburg, 2000, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

R. 541 29 Maart 1974
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

VERVOERBEDRYF — NIE-BLANKE PASSAÏERS, DURBAN.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Vervoerbedryf—Nie-Blanke Passasiërs betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 8 April 1976 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 8 April 1976 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrosdistrik Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrosdistrik Umlazi geval het); en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 8 April 1976 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

R. 541 29 March 1974
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

NON-EUROPEAN PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, DURBAN. — AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Non-European Passenger Transportation Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 8 April 1976, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 8 April 1976 upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the Magisterial District of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi); and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the area specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 8 April 1976, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE VERVOERBEDRYF—NIE-BLANKE PASSASIER, DURBAN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan tussen die

Bus Owners' Association

(hierna die "werkgevers" of die "werkgeversorganisasie" genoem) aan die een kant, en die

Natal Passenger Transport Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Vervoerbedryf—Nie-Blanke Passasiers, Durban, om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 478 van 30 Maart 1973, soos volg te wysig:

KLOUSULE 26.—FONDSE VAN DIE RAAD

Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Elke werkgever moet van die loon van elk van sy werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, die volgende bedrae aftrek:

- (a) In die geval van elke werknemer wat tot en met R12 per week verdien: 8c per week; en
(b) in die geval van elke werknemer wat meer as R12 per week verdien: 14c per week."

Namens die partye op hede die 14de dag van Februarie 1974 te Durban onderteken.

R. INDERJEET, Voorsitter.

A. R. NAIDOO, Ondervoorsitter.

F. R. R. ALEXANDER, Sekretaris.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 505

29 Maart 1974

Die volgende Goewermentskennisgewing deur die Oos-Capriviregering uitgereik word vir algemene inligting gepubliseer:

OOS-CAPRIVI GOEWERMENTSKENNISGEWING 1 VAN 1974

OOS-CAPRIVI PADVERKEER MAATREËL, 1973.—DATUM VAN INWERKINGTREDING

Ek, Richard Muhinda Mamili, Raadslid van Justisie en Gemeenskapsake bepaal hierby kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel 179 van die Oos-Capri Padverkeer Maatreël, 1973 (Maatreël 7 van 1973), dat genoemde Oos-Capri Padverkeer Maatreël, 1973, op die datum van afkondiging van hierdie kennisgewing in werking tree.

(R217/4/2/1)

No. R. 506

29 Maart 1974

Die volgende Goewermentskennisgewing deur die Oos-Capriviregering uitgereik word vir algemene inligting gepubliseer:

OOS-CAPRIVI GOEWERMENTSKENNISGEWING 2 VAN 1974

OOS-CAPRIVI PADVERKEER MAATREËL, 1973.—REGISTRASIE-OWERHEID VIR DIE GEBIED VAN OOS-CAPRIVI WETGEWENDE RAAD

Hierby word bekendgemaak dat die Raadslid van Justisie en Gemeenskapsake van die Oos-Capriviregeringsdiens kragtens artikel 2 (1) van die Oos-Capri Padverkeer Maatreël, 1973 (Maatreël 7 van 1973), met ingang van die datum van afkondiging van hierdie kennisgewing, die Magistraat van Oos-Capri, te Katima Mulilo, as registrasie-owerheid aanstel.

(R217/4/2/1)

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE NON-EUROPEAN PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, DURBAN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, entered into between the

Bus Owners' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers organisation"), of the one part, and the

Natal Passenger Transport Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Non-European Passenger Transportation Trade, Durban, to amend the Agreement published under Government Notice R. 478 of 30 March 1973, as follows:

CLAUSE 26.—COUNCIL FUNDS

Substitute the following for subclause:

"1. Every employer shall deduct from the earnings of each of his employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement—

- (a) in the case of every employee earning up to and including R12 per week: 8c per week; and
(b) in the case of every employee earning more than R12 per week: 14c per week."

Signed on behalf of the parties this 14th day of February 1974, at Durban.

R. INDERJEET, Chairman.

A. R. NAIDOO, Vice-Chairman.

F. R. R. ALEXANDER, Secretary.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 505

29 March 1974

The following Government Notice issued by the Eastern Capri Government is published for general information:

EASTERN CAPRIVI GOVERNMENT NOTICE 1 OF 1974

EASTERN CAPRIVI ROAD ENACTMENT, 1973.—DATE OF COMMENCEMENT

I, Richard Muhinda Mamili, Councillor of Justice and Community Affairs, do hereby, under and by virtue of the powers vested in me by section 179 of the Eastern Capri Road Traffic Enactment, 1973 (Enactment 7 of 1973), declare that the said Eastern Capri Road Traffic Enactment, 1973, shall come into operation on the date of publication of this notice.

(R217/4/2/1)

No. R. 506,

29 March 1974

The following Government Notice issued by the Eastern Capri Government is published for general information:

EASTERN CAPRIVI GOVERNMENT NOTICE 2 OF 1974

EASTERN CAPRIVI ROAD ENACTMENT, 1973.—REGISTERING AUTHORITY FOR THE AREA OF THE EASTERN CAPRIVI LEGISLATIVE COUNCIL

Notice is hereby given that the Councillor of Justice and Community Affairs of the Eastern Capri Government Service, in terms of section 2 (1) of the Eastern Capri Road Enactment, 1973 (Enactment 7 of 1973), appoints the Magistrate of Eastern Capri, at Katima Mulilo, as registering authority with effect from date of publication of this notice.

(R217/4/2/1)

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 496 29 Maart 1974
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 1 (No. 1/1/273)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 496 29 March 1974
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/273)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
30.03 Deur subpos No. 30.03.30 deur die volgende te vervang: „30.03.30 Met 'n hormoonbasis (uitgesonderd insulien): .10 Voorbehoedslukmiddels .90 Ander		20% vry ³		

OPMERKING.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir voorbehoedslukmiddels met 'n hormoonbasis en die reg daarop word verhoog van vry na 20%.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
30.03 By the substitution for subheading No. 30.03.30 of the following: “30.03.30 With a hormone basis (excluding insulin): .10 Oral contraceptives .90 Other		20% free ³		

NOTE.—Specific provision is made for oral contraceptives with a hormone basis and the duty thereon is increased from free to 20%.

No. R. 498 29 Maart 1974
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 2 (No. 2/94)

Kragtens artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 2 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 498 29 March 1974
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 2 (No. 2/94)

Under section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 2 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Korting-items	IV Gebiede
215.01	Deur paragraaf (3) van tariefpos No. 73.31 deur die volgende te vervang: „(3) Draadspykers (uitgesonderd dié in stroke gemonteer)	401	België ³

OPMERKING.—Die voorsiening vir 'n gewone anti-dumpingreg op draadspykers, in stroke gemonteer word ingetrek.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
215.01	By the substitution for paragraph (3) of tariff heading No. 73.31 of the following: “(3) Wire nails (excluding those assembled in strips)	401	Belgium ³

NOTE.—The provision for an ordinary anti-dumping duty on wire nails, assembled in strips, is withdrawn.

No. R. 497 29 Maart 1974
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/274)
 Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.
 J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 497 29 March 1974
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/274)
 Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 of the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.
 J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
76.15 Deur subpos No. 76.15.10 deur die volgende te vervang: „76.15.10 Holware vir kombuis- of vir tafelgebruik (uitgesonderd emmers)	kg	35%		30% (V.K.)

OPMERKING.—Die reg op holware van aluminium vir kombuis- of vir tafelgebruik word verhoog met 15% na 35% (Algemeen) en 30% (Voorkeur).

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
76.15 By the substitution for subheading No. 76.15.10 of the following: „76.15.10 Hollowware for kitchen or for table use (excluding buckets)	kg	35%		30% (U.K.)

NOTE.—The duty on hollowware of aluminium for kitchen or for table use is increased by 15% to 35% (General) and 30% (Preferential).

No. R. 499 29 Maart 1974
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/376)
 Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.
 J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 499 29 March 1974
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/376)
 Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.
 J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
310.06	Deur tariefpos No. 48.01 deur die volgende te vervang: „48.01 (1) Sulfietspapier, vir die vervaardiging van suigstrootjies (2) Papier (uitgesonderd kraft-, nagmaakte kraft- en half-chemiese papier en papierbord), met 'n basismassa van minder as 35 g/m ² (3) Kraftpapier en -papierbord, met 'n basismassa van minstens 150 g/m ² en met 'n barsfaktor van meer as 2,16 kPa per g/m ² , vir die vervaardiging van papierkerns	Volle reg Volle reg Volle reg
311.31	Deur na item 311.30 die volgende in te voeg: „311.31 NYWERHEID: TEKSTIELSLANG EN DERGELIKE BUISLEIDING 54.03 Vlasgaring	Volle reg

OPMERKINGS.—

- (1) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op kraftpapier en -papierbord met 'n basismassa van minstens 150 g/m² en met 'n barsfaktor van meer as 2,16 kPa per g/m², vir die vervaardiging van papierkerns.
- (2) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op vlasgaring vir die vervaardiging van tekstielslang en dergelike buisleiding.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
310.06	By the substitution for tariff heading No. 48.01 of the following: "48.01 (1) Sulphite paper, for the manufacture of drinking straws (2) Paper (excluding kraft, imitation kraft and semi-chemical paper and paperboard), of a basis mass of less than 35 g/m ² (3) Kraft paper and paperboard, with a basis mass of 150 g/m ² or more and with a burst factor exceeding 2,16 kPa per g/m ² , for the manufacture of paper cores	Full duty Full duty Full duty"
311.31	By the insertion after item 311.30 of the following: "311.31 INDUSTRY: TEXTILE HOSEPIPING AND SIMILAR TUBING 54.03 Flax yarn	Full duty"

NOTES.—

(1) Provision is made for a rebate of the full duty on kraft paper and paperboard with a basis mass of 150 g/m² or more and with a burst factor exceeding 2,16 kPa per g/m², for the manufacture of paper cores.

(2) Provision is made for a rebate of the full duty on flax yarn for the manufacture of textile hosepiping and similar tubing.

No. R. 500

29 Maart 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/51)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by die genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 500

29 March 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/51)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
601.03.20	Deur na paragraaf (2) van tariefitem 104.25 die volgende in te voeg: „(3) Die Suid-Afrikaanse Bloedoortappingsdiens Die Bloedoortappingsdiens van Suidwes-Afrika Die Bloedoortappingsdiens van die Westelike Provinsie Die Bloedoortappingsdiens van die Oostelike Provinsie Die Natalse Bloedoortappingsdiens Die Bloedoortappingsdiens van die Grens	Volle reg"	

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op aksynsreg op asynsuur met meer as 10 persent asynsuur, volgens massa, vir gebruik deur vermelde Bloedoortappingsdienste.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
601.03.20	By the insertion after paragraph (2) of tariff item 104.25 of the following: " (3) The South African Blood Transfusion Service The South-West African Blood Transfusion Service The Western Province Blood Transfusion Service The Eastern Province Blood Transfusion Service The Natal Blood Transfusion Service The Border Blood Transfusion Service	Full duty"	

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full excise duty on acetic acid exceeding 10 per cent by mass, of acetic acid, for use by the mentioned Blood Transfusion Services.

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 513

29 Maart 1974

PRYSBEHEER.—MAKSIMUM PRYSE VAN MELK

Ek, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Prys-kontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), bepaal hierby, met ingang van 1 April 1974, soos volg:

1. (1) Die maksimum prys waarteen varsmelk aan 'n distribueerder binne die munisipale gebied Kimberley deur 'n produsent verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 11,575c per liter.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 513

29 March 1974

PRICE CONTROL.—MAXIMUM PRICES OF MILK

I, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Price Controller, acting under the powers vested in me by section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), do hereby prescribe with effect from 1 April 1974, as follows:

1. (1) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor within the municipal area of Kimberley by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer, is 11,575c per litre.

(2) Die maksimum prys waarteen varsmelk in Durban of Pietermaritzburg deur 'n produsent aan 'n distribueerder verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 11,949c per liter.

(3) Die maksimum prys waarteen varsmelk aan 'n distribueerder in die gebied Port Elizabeth deur 'n produsent verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 11,575c per liter.

(4) Die maksimum prys waarteen varsmelk aan 'n distribueerder in Nigel deur 'n produsent verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 11,575c per liter.

(5) Die maksimum prys waarteen varsmelk aan 'n distribueerder binne die Oranje-Vrystaatse Goudvelde deur 'n produsent verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 11,564c per liter.

2. Die maksimum pryse in paragraaf 1 hiervan vasgestel sluit in vervoerkoste na die perseel van die distribueerder of na sy naaste stasie.

3. Die pryse aangegee in die Bylae hiervan is die maksimum pryse waarteen varsmelk binne die gebiede wat in genoemde Bylae aangegee word, uitgesonderd in die geval van 'n verkoop waarop paragraaf 1 hiervan van toepassing is, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word.

4. (a) 'n Breuk van 'n sent in die totale bedrag wat gevorder word vir die melk wat in enige maandelikse tydperk gelewer is, kan as een sent beskou word.

(b) 'n Breuk van 'n halfsent in die totale prys in die geval van kontantverkope moet tot die laer halfsent afgerond word.

5. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing sluit "varsmelk" gepasteuriseerde melk in.

6. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

"Durban" die gebied binne 'n radius van 15 myl van die Durbanse Stadsaal af, wat ook Amanzimtoti, Hillcrest en Verulam insluit;

"Pietermaritzburg" die gebied wat binne die munisipale gebied van Pietermaritzburg val;

"gebied Port Elizabeth" die munisipale gebiede van Port Elizabeth, Walmer, Uitenhage en Despatch, en die gebiede onder die jurisdiksie van die plaaslike besture te Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Mount Pleasant, Perseverance, Redhouse, Skoenmakerskop en Swartkops;

"Oranje-Vrystaatse Goudvelde" die gebiede van die noordwestelike baken van die plaas Roodbloem 255, (distrik Odendaalsrus) in 'n algemene oostelike en suid-oostelike rigting om die volgende plase in te sluit: Roodbloem 255, Johannesrust 385, Aandenk 227, Rustoord 33, Vriendskap 234, restant van Roodepoort 235, Philadelphia 273, My Betty 351, Dolly 404, Ophir 405, Erfdeel 198, Eva 127, Thelma 104, Onderverdeling 3 van Eva 127, De Hoop 276, Wonderkop 15, Voortuitgang 52, Uitsig 294, Witpan 62, Klippan 403, La Riviera 289 (distrik Ventersburg), Rustgevonden 564, Vaalkrantz 220, Oostewald 621, Niemandslaan 466, Swaluwkranz 312, Virginia 448, Merriespruit 219, Stilte 138 tot by die suidoostelike baken van Dora 287; daarvandaan in 'n algemeen westelike en noordwestelike rigting om die volgende plase in te sluit: Mooi-uitsig 352, Skoonheid 540, Kaallaagte 562, Morijah 288, tot by die noordwestelike baken van La Riviera 289; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting langs die suidelike grens van die plase Klippan 403 en Stuurmanspan 92, distrik Odendaalsrus; en daarvandaan in 'n algemeen noordelike en noordwestelike rigting om die volgende plase in te sluit: St. Helena 142, The Prairie 293, Vlakplaats 267, Toronto 215, Theron's Rust 69, Meribah 168, Rheedersdam 315, Rietpan 174, Hestersrust

(2) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor at Durban or Pietermaritzburg by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer, is 11,949c per litre.

(3) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor in the Port Elizabeth area by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer, is 11,575c per litre.

(4) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor in Nigel by a producer or may be purchased by such distributor from a producer, is 11,575c per litre.

(5) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor within the Orange Free State Goldfields by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer, is 11,564c per litre.

2. The maximum prices fixed in paragraph 1 hereof include the cost of transportation to the premises of the distributor or to his nearest station.

3. The prices specified in the Schedule hereto are the maximum prices at which, within the areas specified in the said Schedule, fresh milk may, except in the case of a sale to which paragraph 1 hereof applies, be sold by any person to any other person.

4. (a) Any fraction of a cent in the total charge for milk delivered in any monthly period may be regarded as one cent.

(b) A fraction of a half cent in the total price in the case of cash sales must be rounded off to the lower half cent.

5. For the purpose of this notice "fresh milk" includes pasteurised milk.

6. For the purposes of this notice—

"Durban" means the area within a radius of 15 miles from the City Hall, Durban, including Amanzimtoti, Hillcrest and Verulam;

"Pietermaritzburg" means the area within the Borough of Pietermaritzburg;

"Port Elizabeth Area" means the municipal area of Port Elizabeth, Walmer, Uitenhage and Despatch and the areas under the jurisdiction of the local authorities at Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Mount Pleasant, Perseverance, Redhouse, Skoenmakerskop and Swartkops;

"Orange Free State Goldfields" means the area from the north-western beacon of the farm Roodbloem 255 (District of Odendaalsrus), in a general easterly and south-easterly direction to include the following farms: Roodbloem 255, Johannesrust 385, Aandenk 227, Rustoord 33, Vriendskap 234, remaining portion of Roodepoort 235, Philadelphia 273, My Betty 351, Dolly 404, Ophir 405, Erfdeel 198, Eva 127, Thelma 104, Subdivision 3 of Eva 127, De Hoop 276, Wonderkop 15, Voortuitgang 52, Uitsig 294, Witpan 62, Klippan 403, La Riviera 289 (District of Ventersburg), Rustgevonden 564, Vaalkrantz 220, Oostewald 621, Niemandslaan 466, Swaluwkranz 312, Virginia 448, Merriespruit 219, Stilte 138, to the south-eastern beacon of Dora 287, thence in a general westerly and north-westerly direction to include the following farms: Mooi-uitsig 352, Skoonheid 540, Kaallaagte 562, Morijah 288, to the north-western beacon of La Riviera 289, thence in a south-westerly direction along the southern boundaries of the farms Klippan 403 and Stuurmanspan 92, District of Odendaalsrus; and thence in a general northerly and north-westerly direction to include the following farms: St Helena 142, The Prairie 293, Vlakplaats 267, Toronto 215, Theron's Rust 69, Meribah 168, Rheedersdam 315, Rietpan 174, Hestersrust 224, Philipp

224, Philippi 414, Klein Begin 111, Marthina's Gift 299, My Betty 351, Philadelphia 273, Wesselsrust 58, Uitkyk 258, Kromdraai 386, Diamant 37, Tredenham 133, Loraine 306, tot by die noordwestelike baken van Roodebloem 255, die beginpunt;

"Kimberley" die munisipale gebied van Kimberley;
 "Nigel" die munisipale gebied van Nigel.

7. Onderstaande Goewermentskennisgewing met betrekking tot die maksimum pryse van melk word hierby ingetrek met ingang van 1 April 1974, naamlik: No. R. 321 van 2 Maart 1973, soos gewysig.

G. J. J. F. STEYN, Pryscontroleur.

BYLAE

DEEL A—DURBAN

Maksimum prys

1. Melk verkoop deur lisensiehouer van restaurant, verversingskamer, teekamer of algemene handelaarsbesigheid:
 - (a) In 250-ml-glasbottels..... 6,0c per bottel.
 - (b) In 250-ml-karton- of plastiekhouders.. 7,0c per houer.
 - (c) In 500-ml-glasbottels..... 11,5c per bottel.
 - (d) In 500-ml-karton- of plastiekhouders.. 12,5c per houer.
 - (e) In literkarton- of plastiekhouders..... 23,5c per houer.
2. Melk wat deur 'n melkery afgelewer word aan ander persone as die genoem in item 3 hiervan:
 - (a) In 500-ml-karton- of plastiekhouders.. 12,5c per houer.
 - (b) In literglasbottels:
 - (1) Kontant..... 20,0c per bottel.
 - (2) Krediet..... 20,8c per bottel.
 - (3) Koepon..... 20,0c per bottel.
3. Melk verkoop en gelever aan 'n gelisensieerde losieshuishouer of gelisensieerde hotelhouer of aan 'n houder van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop:
 - (a) In 250-ml-glasbottels..... 20,8c per liter.
 - (b) In 250-ml-karton- of plastiekhouders.. 24,8c per liter.
 - (c) In 500-ml-glasbottels..... 19,5c per liter.
 - (d) In 500-ml-karton- of plastiekhouders.. 21,6c per liter.
 - (e) In literkarton- of plastiekhouders..... 20,6c per liter.
 - (f) In kanne in hoeveelhede van 10 liter of meer op 'n keer..... 18,4c per liter.

DEEL B—PIETERMARITZBURG

Maksimum prys

1. Melk verkoop deur lisensiehouer van restaurant, verversingskamer, teekamer of algemene handelaarsbesigheid:
 - (a) In 250-ml-glasbottels..... 6,0c per bottel.
 - (b) In 250-ml-karton- of plastiekhouders.. 7,0c per houer.
 - (c) In 500-ml-glasbottels..... 11,5c per bottel.
 - (d) In 500-ml-karton- of plastiekhouders.. 12,5c per houer.
 - (e) In literkarton- of plastiekhouders..... 23,5c per houer.
 - (f) In literglasbottels..... 21,0c per bottel.
2. Melk wat deur 'n melkery afgelewer word aan ander persone as die genoem in item 3 hiervan:
 - (a) In 500-ml-karton- of plastiekhouders.. 12,5c per houer.
 - (b) In literglasbottels:
 - (1) Kontant..... 20,0c per bottel.
 - (2) Krediet..... 20,8c per bottel.
 - (3) Koepon..... 20,0c per bottel.
 - (c) In kanne in hoeveelhede van vyf liter en meer op 'n keer..... 19,0c per liter.
3. Melk verkoop en gelever aan 'n gelisensieerde losieshuishouer, of gelisensieerde hotelhouer of aan 'n houder van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop:
 - (a) In 250-ml-glasbottels..... 20,8c per liter.
 - (b) In 250-ml-karton- of plastiekhouders.. 24,8c per liter.
 - (c) In 500-ml-glasbottels..... 19,5c per liter.
 - (d) In 500-ml-karton- of plastiekhouders.. 21,6c per liter.
 - (e) In literkarton- of plastiekhouders..... 20,6c per liter.
 - (f) In literglasbottels..... 18,0c per liter.
 - (g) In kanne in hoeveelhede van 10 liter of meer op 'n keer..... 18,4c per liter.

414, Klein Begin 111, Marthina's Gift 299, My Betty 351, Philadelphia 273, Wesselsrust 58, Uitkyk 258, Kromdraai 386, Diamant 37, Tredenham 133, Loraine 306, to the north-western beacon of Roodebloem 255, the starting point;

"Kimberley" means the municipal area of Kimberley;
 "Nigel" means the municipal area of Nigel.

7. The following Government Notice relating to the maximum prices of milk is hereby withdrawn, with effect from 1 April 1974, namely: No. R. 321 of 2 March 1973, as amended.

G. J. J. F. STEYN, Price Controller.

SCHEDULE

PART A—DURBAN

Maximum price

1. Milk sold by licence holder of restaurant, refreshment room, tea-room or general dealers business:
 - (a) In 250-ml glass bottles..... 6,0c per bottle.
 - (b) In 250-ml cartons or plastic containers 7,0c per container.
 - (c) In 500-ml glass bottles..... 11,5c per bottle.
 - (d) In 500-ml cartons or plastic containers 12,5c per container.
 - (e) In litre cartons or plastic containers 23,5c per container.
2. Milk delivered by a dairy to persons other than persons referred to in item 3 hereof:
 - (a) In 500-ml cartons or plastic containers 12,5c per container.
 - (b) In litre glass bottles:
 - (1) Cash..... 20,0c per bottle.
 - (2) Credit..... 20,8c per bottle.
 - (3) Coupon..... 20,0c per bottle.
3. Milk sold and delivered by a dairy to a licenced boarding-house keeper or licenced hotel keeper or to the holder of a licence authorising him to resell milk:
 - (a) In 250-ml glass bottles..... 20,8c per litre.
 - (b) In 250-ml cartons or plastic containers 24,8c per litre.
 - (c) In 500-ml glass bottles..... 19,5c per litre.
 - (d) In 500-ml cartons or plastic containers 21,6c per litre.
 - (e) In litre cartons or plastic containers 20,6c per litre.
 - (f) In cans in quantities of 10 litres or more at any one time..... 18,4c per litre.

PART B—PIETERMARITZBURG

Maximum price

1. Milk sold by licence holder of restaurant, refreshment room, tea-room or general dealers business:
 - (a) In 250-ml glass bottles..... 6,0c per bottle.
 - (b) In 250-ml cartons or plastic containers 7,0c per container.
 - (c) In 500-ml glass bottles..... 11,5c per bottle.
 - (d) In 500-ml cartons or plastic containers 12,5c per container.
 - (e) In litre cartons or plastic containers 23,5c per container.
 - (f) In litre glass bottles..... 21,0c per bottle.
2. Milk delivered by a dairy to persons other than persons referred to in item 3 hereof:
 - (a) In 500-ml cartons or plastic containers 12,5c per container.
 - (b) In litre glass bottles:
 - (1) Cash..... 20,0c per bottle.
 - (2) Credit..... 20,8c per bottle.
 - (3) Coupon..... 20,0c per bottle.
 - (c) In cans in quantities of five litres or more at any one time..... 19,0c per litre.
3. Milk sold and delivered by a dairy to a licenced boarding-house keeper or licenced hotel keeper or to the holder of a licence authorising him to resell milk:
 - (a) In 250-ml glass bottles..... 20,8c per litre.
 - (b) In 250-ml cartons or plastic containers 24,8c per litre.
 - (c) In 500-ml glass bottles..... 19,5c per litre.
 - (d) In 500-ml cartons or plastic containers 21,6c per litre.
 - (e) In litre cartons or plastic containers 20,6c per litre.
 - (f) In litre glass bottles..... 18,0c per litre.
 - (g) In cans in quantities of 10 litres or more at any one time..... 18,4c per litre.

DEEL C—PORT ELIZABETH

Maksimum prys

1. Melk in bottels, op krediet verkoop aan die koper by die perseel van die verkoper gelewer, en melk of vir kontant of op krediet of per koepon verkoop aan die koper gelewer op 'n ander plek as by die perseel van die verkoper:
 - (a) As die hoeveelheid aldus op 'n slag verkoop en gelewer in literglasbottels hoogstens 10 liter is:
 - (i) Krediet..... 19,7c per liter.
 - (ii) Koepon..... 19,3c per liter.
 - (iii) Kontant..... 19,5c per liter.
 - (b) As die hoeveelheid aldus op 'n slag verkoop en gelewer in literglasbottels, meer as 10 liter is..... 18,0c per liter.
2. Melk vir kontant verkoop en by die perseel van die verkoper aan 'n koper gelewer in 'n houer deur die koper verskaf..... 19,0c per liter.
3. Alle ander verkope en aflewings as:
 - (i) Dié vermeld in artikels 1 en 2 hierbo; en
 - (ii) verkope en aflewings in verband met Staatsondersteunde Melk- en Botterskema:
 - (a) As die hoeveelheid op 'n slag verkoop en gelewer minstens 10 liter maar minder as 41 liter is..... 17,0c per liter.
 - (b) As die hoeveelheid op 'n slag verkoop en gelewer 41 liter of meer is..... 16,5c per liter.
4. Melk in plastiekhouders:
 - (i) In 500-ml-houders..... 12,0c per houer.
 - (ii) In literhouders..... 23,0c per houer.

PART C—PORT ELIZABETH

Maximum price

1. Bottled milk sold on credit and delivered to the purchaser at premises of seller, and milk sold either for cash or on credit or per coupon and delivered to the purchaser elsewhere than at premises of seller:
 - (a) If the quantity thus sold and delivered in litre bottles does not exceed 10 litres:
 - (i) Credit..... 19,7c per litre.
 - (ii) Coupon..... 19,3c per litre.
 - (iii) Cash..... 19,5c per litre.
 - (b) If the quantity thus sold and delivered at any one time in litre glass bottles exceeds 10 litres..... 18,0c per litre.
2. Milk sold for cash and delivered to purchaser at premises of seller in a container supplied by purchaser..... 19,0c per litre.
3. All sales and deliveries other than:
 - (i) Those specified in 1 and 2 above; and
 - (ii) sales and deliveries in connection with State-aided Milk and Butter Scheme:
 - (a) If the quantity sold and delivered at any one time is not less than 10 litres but less than 41 litres.... 17,0c per litre.
 - (b) If the quantity sold and delivered at any one time is 41 litres or more..... 16,5c per litre.
4. Milk sold in plastic containers:
 - (i) In 500-ml containers..... 12,0c per container.
 - (ii) In litre containers..... 23,0c per container.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 493

29 Maart 1974

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN DROËBONE

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), en met ingang van 1 Maart 1974, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1108 van 6 Julie 1962, soos gewysig, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“die Skema” die Droëboneskema afgekondig by Proklamasie R. 68 van 1961, soos gewysig;

“droëbone” die gedorste ryp saad van—

(a) wit nierbone afkomstig van die spesie *Phascolus multiflorus*;

(b) alle cultivars afkomstig van die spesie *Phascolus vulgaris*; en

(c) Teparybone afkomstig van die spesie *Phascolus acutifolius*;

“ernstige intensiteit”, met betrekking tot gebrekkige droëbone, dat droëbone of gedeeltes van saadlobbe van droëbone sodanig beskadig, besoedel, uitgeloopt, gevlek, gestippel of verkleur is dat die voorkoms van die droëbone waarin dit voorkom, ten opsigte van gehalte en kleur,

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 493

29 March 1974

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF DRY BEANS

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), and with effect from 1 March 1974, made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution of the regulations published by Government Notice R. 1108 of 6 July 1962, as amended, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme, shall have a corresponding meaning, and—

“broken dry beans” means dry beans of which the cotyledons have been separated in such a way that they are not attached together by the testa or by any other means and includes portions of dry beans or broken off cotyledons;

“broken testa”, in relation to dry beans, means that a portion of the testa has broken off;

“cracked”, in relation to dry beans, means that the testa is clearly cracked for a distance of more than one-third of the circumference of the dry bean taken at right angles to the longitudinal axis;

“dangerous objects”, in relation to dry beans, means any glass or metal objects such as nails or wire, which make the handling or consumption of dry beans containing such objects, dangerous;

opsigtelik benadeel word: Met dien verstande dat die volgende gebrekkige droëbone nie as gebrekkige droëbone van ernstige intensiteit beskou word nie:

- (a) Gebreekte droëbone;
- (b) droëbone met duike of holtes in die saadlobbe;
- (c) droëbone waarvan die hilum of are verkleur is;
- (d) droëbone wat geringe afwykings in die kleur van die huid as gevolg van oksidasie toon;

(e) droëbone wat ligte vlekies of geringe spikkeling, wat tot die huid beperk is, of puntprikke toon; en

(f) droëbone met gebreekte, gekraakte of geplooië saadhuid maar wat andersins gesond en normaal is;

“gebreekte droëbone” droëbone waarvan die saadlobbe sodanig van mekaar geskei is dat dit op geen plek deur die huid of andersins aanmekaar geheg is nie en sluit ook gedeeltes van heel droëbone of van saadlobbe wat afgebreek is, in;

“gebreekte saadhuid”, met betrekking tot droëbone, dat 'n gedeelte van die saadhuid afgebreek is;

“gekraak”, met betrekking tot droëbone, dat die saadhuid duidelik gebars is oor 'n afstand groter as een-derde van die omtrek van die droëboon geneem reghoekig met die lengte-as van die droëboon;

“geplooid”, met betrekking tot droëbone, dat drie of meer intense plooië op enige sykant van 'n droëboon voorkom;

“gespikkelde droëbone” enige cultivar droëbone met kenmerkende spikkels wat in kleur van pienk-rooi tot rooi-pers mag wissel;

“gevaarlike voorwerpe”, met betrekking tot droëbone, enige metaal- of glasvoorwerpe soos spykers of draad, wat die hantering of verbruik van droëbone gevaarlik maak;

“insekte” dooie of lewende insekte wat vir droëbone skadelik is, soos *Bruchus obtectus* Say of *Bruchus Pisorum* L, ongeag die stadium van ontwikkeling;

“ligte intensiteit”, met betrekking tot gebrekkige droëbone, dat die droëbone gebreek is of tot 'n geringe mate besoedel, uitgeloopt, gevlek, gestippel, verkleur of andersins beskadig is: Met dien verstande dat die volgende gebrekkige droëbone nie as gebrekkige droëbone van 'n ligte intensiteit beskou word nie:

- (a) Droëbone met duike of holtes in die saadlobbe;
- (b) droëbone waarvan die hilum of are verkleur is;
- (c) droëbone wat geringe afwykings in die kleur van die huid as gevolg van oksidasie toon;
- (d) droëbone wat ligte vlekies of geringe spikkeling wat tot die huid beperk is, of puntprikke toon; en
- (e) droëbone met 'n gebreekte, gekraakte of geplooië saadhuid maar wat andersins gesond en normaal is;

“tipe-egte droëbone” droëbone wat die normale kenmerkende vorm, grootte, kleur en eienskappe van die betrokke cultivar het;

“vreemde voorwerpe” enige voorwerp anders as droëbone wat in die droëbone mag voorkom, uitgesonderd gevaarlike voorwerpe;

“wit” die kenmerkende wit kleur van enige droëboon cultivar;

“12-maassif” 'n draadmaassif gemaak van ligte geplatinëerde staaldraad met 'n deursnee van 0,405 mm en met mase van 1,71 mm by 1,71 mm;

“18-maassif” 'n draadmaassif gemaak van ligte geplatinëerde staaldraad met 'n deursnee van 0,30 mm en met mase van 1,11 mm by 1,11 mm.

“dry beans” means the threshed ripe seed of—

(a) white kidney beans derived from the species *Phaseolus multiflorus*;

(b) all cultivars derived from the species *Phaseolus vulgaris*; and

(c) Tepary beans derived from the species *Phaseolus acutifolius*;

“foreign matter” means any objects other than dry beans which may be present in dry beans, excluding dangerous objects;

“insects” means dead or live insects that are detrimental to dry beans such as *Bruchus obtectus* Say and *Bruchus pisorum* L, irrespective of the stage of development;

“light intensity”, in relation to defective dry beans, means that the dry beans have been broken or have been slightly contaminated, germinated, stained, spotted, discoloured or otherwise damaged: Provided that the following dry beans shall not be considered as defective dry beans of light intensity:

(a) Dry beans with dents or hollows on the cotyledons;

(b) dry beans of which the hilum or veins have been discoloured;

(c) dry beans with slight deviations in the colour of the testa due to oxidation;

(d) dry beans which show light spots or slight speckling which is limited to the testa or which show pin pricks; and

(e) dry beans with a broken, cracked or wrinkled testa but which are otherwise healthy and normal;

“serious intensity”, in relation to defective dry beans, means that the dry beans or portions of cotyledons of dry beans have been damaged, contaminated, germinated, stained, spotted or discoloured to such an extent that the appearance as regards quality and colour of such dry beans has been obviously detrimentally affected: Provided that the following defective dry beans shall not be considered as defective dry beans of serious intensity:

(a) Broken dry beans;

(b) dry beans with dents or hollows on the cotyledons;

(c) dry beans of which the hilum or veins have been discoloured;

(d) dry beans with slight deviations in the colour of the testa due to oxidation;

(e) dry beans which show light spots or slight speckling which is limited to the testa or which show pin pricks; and

(f) dry beans with a broken, cracked or wrinkled testa but which are otherwise healthy and normal;

“speckled dry beans” means dry beans of any cultivar with characteristic speckles which may vary in colour from a pink-red to a red-purple;

“the Scheme” means the Dried Bean Scheme published by Proclamation R. 68 of 1961, as amended;

“true to type dry beans” means dry beans which display the characteristic shape, size, colour and qualities of the cultivar concerned;

“white” means the characteristic white colour of any dry bean cultivar;

“wrinkled”, in relation to dry beans, means that three or more intensive pleats are present on any one side of a dry bean;

“12 mesh sieve” means a mesh screen made from light plated steel wire 0,405 mm in diameter and with meshes 1,71 mm by 1,71 mm;

“18 mesh sieve” means a mesh screen made from light plated steel wire 0,30 mm in diameter and with meshes 1,11 mm by 1,11 mm.

DEEL I

OMVANG VAN REGULASIES

2. Hierdie regulasies is van toepassing op droëbone wat deur bemiddeling van die Droëboneraad aangekoop en verkoop word.

DEEL II

KLASSIFISERING EN GRADERING

Klasse

3. (1) Vir die doeleindes van hierdie regulasies word droëbone onderskeidelik volgens vorm, grootte en kleur in die volgende vier vormklasse, vier grootteklasse en vier kleurklasse verdeel:

- (a) Vorm—F, R, O en LR.
- (b) Grootte—L, M, S en ES.
- (c) Kleur—W, SR, SO en C.

(2) Die vereistes vir die verskillende vormklasse is soos volg:

<i>Vormklas</i>	<i>Vorm van droëbone</i>
F.....	Plat.
R.....	Rond.
O.....	Ovaal.
LR.....	Lankrond.

(3) Die vereistes vir die verskillende grootteklasse is soos volg:

<i>Grootteklas</i>	<i>Aantal droëbone per 30 g</i>
L.....	Hoogstens 42.
M.....	Meer as 42 maar hoogstens 110.
S.....	Meer as 110 maar hoogstens 180.
ES.....	Meer as 180.

(4) Die vereistes vir die verskillende kleurklasse is soos volg:

<i>Kleurklas</i>	<i>Kleur van droëbone</i>
W.....	Wit;
SR.....	Gespikkelde- en gedeeltelik gespikkelde- en gedeeltelike wit droëbone met onderskeidelik pienk-rooi tot rooi-pers spikkels of bykleur;
SO.....	Gespikkelde- en gedeeltelik gespikkelde droëbone en gedeeltelike wit droëbone waarvoor nie in Klas SR voorsiening gemaak is nie;
C.....	Enige droëbone waarvoor nie in die voorafgaande klasse voorsiening gemaak is nie.

Grade

4. (1) Daar is sewe grade droëbone bestem vir verkoop in die Republiek, naamlik:

Graad 1, graad 2, graad 3, graad 4, graad 5, graad 6 en ondergraad.

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 5 voorgeskryf, is die vereistes vir die verskillende grade droëbone anders as ondergraad, soos volg:

Die droëbone moet—

- (a) vry van muwwe of onaangename reuk wees;
- (b) vry van giftige chemiese stowwe wees, wat die droëbone ongeskik vir menslike of dierlike verbruik maak;
- (c) nie sade van die bone bekend as "Jack"- of swaardbone (*Canavalia ensiformis*) bevat nie;
- (d) 'n voggehalte van hoogstens 14 persent hê;
- (e) vry van insekte wees ongeag of hulle tussen die droëbone of in of op die houers voorkom;
- (f) vry van vreemde of gevaarlike voorwerpe wees;
- (g) nie gebrekte, gekraakte of geplooid saadhuide hê nie;
- (h) vry wees van gebrekkige droëbone van 'n ernstige of ligte intensiteit;
- (i) tipe-eg en van dieselfde kleur wees.

PART I

SCOPE OF REGULATIONS

2. These regulations shall apply to dry beans purchased or sold through the Dried Beans Board.

PART II

CLASSIFICATION AND GRADING

Classes

3. (1) For the purpose of these regulations dry beans are respectively divided according to form, size and colour into the following four form classes, four size classes and four colour classes:

- (a) Form—F, R, O and LR.
- (b) Size—L, M, S and ES.
- (c) Colour—W, SR, SO and C.

(2) The requirements for the various form classes are as follows:

<i>Form class</i>	<i>Form of dry beans</i>
F.....	Flat.
R.....	Round.
O.....	Oval.
LR.....	Long Round.

(3) The requirements for the various size classes are as follows:

<i>Size class</i>	<i>Number of dry beans per 30 g</i>
L.....	Not exceeding 42.
M.....	More than 42 but not exceeding 110.
S.....	More than 110 but not exceeding 180.
ES.....	More than 180.

(4) The requirements for the various colour classes are as follows:

<i>Colour class</i>	<i>Colour of beans</i>
W.....	White;
SR.....	Speckled and partially speckled and partially white dry beans with respectively pink-red to red-purple speckles or by-colour;
SO.....	Speckled and partially speckled dry beans and partially white dry beans for which no provision has been made in Class SR;
C.....	Any dry beans for which no provisions has been made in the preceding classes.

Grades

4. (1) There are seven grades of dry beans intended for sale in the Republic, namely:

Grade 1, Grade 2, Grade 3, Grade 4, Grade 5, Grade 6 and Undergrade.

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 5 the requirements for the various grades of dry beans other than Undergrade are as follows:

The dry beans shall—

- (a) be free from musty or objectionable odours;
- (b) be free from poisonous chemical substances which render the dry beans unsuitable for human or animal consumption;
- (c) not contain seeds of the beans known as "Jack" or sword beans (*Canavalia ensiformis*);
- (d) have a moisture content not exceeding 14 per cent;
- (e) be free from insects irrespective whether such insects occur amongst the dry beans or in or on the containers;
- (f) be free from foreign matter or dangerous objects;
- (g) not have broken, cracked or wrinkled testa;
- (h) be free from defective beans of serious or light intensity;
- (i) be true to type and of the same colour.

<p style="text-align: center;"><i>Afwykinge</i></p> <p>5. Die maksimum toelaatbare afwykinge van die vereistes voorgeskryf kragtens regulasie 4 ten opsigte van enige van genoemde grade droëbone is, na gelang van die geval, soos volg:</p>	<p style="text-align: center;"><i>Deviations</i></p> <p>5. The maximum allowable deviations from the requirements set out in regulation 4 in respect of any of the named grades of dry beans, as the case may be, are as follows:</p>
---	---

Aard van afwykinge	Maksimum persentasie toelaatbare afwykinge (m/m)					
	Graad 1	Graad 2	Graad 3	Graad 4	Graad 5	Graad 6
(a) Vreemde voorwerpe uitgesonderd gevaarlike voorwerpe.....	0,1	0,25	0,50	1,0	1,5	2,0
(b) Gebrekkige droëbone—						
(i) van 'n ernstige intensiteit.....	1,0	2,5	10	15	20	25
(ii) van 'n ligte intensiteit.....	5	10	10	15	20	25
(iii) Afwykinge in paragrawe (i) en (ii) genoem gesamentlik, mits sodanige afwykinge individueel binne die perke hierbo gespesifiseer is.....	5	10	10	15	20	25
(c) Nie tipe-egte droëbone en ander kleurige droëbone.....	1	2,5	5	7,5	10	15
(d) Saadhuidgebreke ten opsigte van alle tipes droëbone uitgesonderd wit nierbone van die spesie <i>Phaseolus multiflorus</i> —						
(i) gebreekte saadhuid.....	2,5	5	2,5	5	10	15
(ii) geplooiëde en gekraakte saadhuid.....	12,5	20	17,5	35	55	75
(iii) afwykinge in paragrawe (i) en (ii) genoem, gesamentlik, mits sodanige afwykinge individueel binne die perke hierbo gespesifiseer, is.....	12,5	20	17,5	35	55	75
(e) Saadhuidgebreke ten opsigte van wit nierbone van die spesie <i>Phaseolus multiflorus</i> —						
(i) gebreekte saadhuid.....	5	10	5	10	15	20
(ii) geplooiëde en gekraakte saadhuid.....	45	60	35	60	75	90
(iii) afwykinge in paragrawe (i) en (ii) genoem, gesamentlik, mits sodanige afwykinge individueel binne die perke hierbo gespesifiseer, is.....	45	60	35	60	75	90

Nature of defects	Maximum percentage allowable deviations (m/m)					
	Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6
(a) Foreign matter, excluding dangerous objects.....	0,1	0,25	0,50	1,0	1,5	2,0
(b) Defective dry beans—						
(i) of a serious intensity.....	1,0	2,5	10	15	20	25
(ii) of a light intensity.....	5	10	10	15	20	25
(iii) deviations mentioned in paragraphs (i) and (ii) collectively provided such deviations are individually within the limits as specified above.....	5	10	10	15	20	25
(c) Not true to type dry beans and dry beans of another colour.....	1	2,5	5	7,5	10	15
(d) Seed coat defects for all types of dry beans excluding white kidney beans of the species <i>Phaseolus multiflorus</i> —						
(i) broken testa.....	2,5	5	2,5	5	10	15
(ii) wrinkled and cracked testa.....	12,5	20	17,5	35	55	75
(iii) deviations mentioned in paragraphs (i) and (ii) collectively provided such deviations are individually within the limits specified above.....	12,5	20	17,5	35	55	75
(e) Seed coat defects in the case of white kidney beans of the species <i>Phaseolus multiflorus</i> —						
(i) broken testa.....	5	10	5	10	15	20
(ii) wrinkled and cracked testa.....	45	60	35	60	75	90
(iii) deviations mentioned in paragraphs (i) and (ii) collectively provided such deviations are individually within the limits as specified above.....	45	60	35	60	75	90

Met dien verstande dat droëbone wat nie aan die gehaltevereistes in regulasies 4 en 5 voorgeskryf, voldoen nie, as ondergraad droëbone beskou sal word.

Provided that dry beans which do not comply with the requirements set out in regulations 4 and 5 shall be considered to be Undergrade.

DEEL III
MONSTERNEMING

Algemeen

6. Monsters van droëbone vir die bepaling van die klas en graad van die droëbone word soos volg onttrek:

Onttrek klein hoeveelhede droëbone op verskillende hoogtes uit elke houer bevattende droëbone met die hand of met 'n graanstekker wat diep in die houer gestek word. Indien die monsters droëbone wat so verkry word van verskillende houers—

(a) oor die algemeen van dieselfde voorkoms is, moet dit in 'n vergaarbak saamgegooi en deeglik gemeng word waarna die klas en graad van die gemengde monster droëbone bepaal word;

PART III
SAMPLING

General

6. For the purposes of determining the class and grade of dry beans, samples of the dry beans shall be abstracted as follows:

Abstract small quantities of dry beans at various heights from every container containing dry beans by hand or by probe which probe shall be pushed deeply into the container. If the sample of dry beans which is so abstracted from various containers is—

(a) generally of the same appearance, it shall be placed in a receptacle and thoroughly mixed, whereafter the class and grade of the mixed sample of dry beans are determined;

(b) oor die algemeen nie van dieselfde voorkoms is nie word die monster droëbone vir elke sodanige houër afsonderlik geklassifiseer en gegradeer.

DEEL IV

BEPALING VAN PERSENTASIE AFWYKINGS

7. (1) Die persentasie afwykings in 'n hoeveelheid droëbone word bepaal soos in hierdie regulasie uiteengesit.

(2) *Bepaling van persentasie vreemde voorwerpe.*—

(a) Meet 1 kg droëbone af uit 'n monster verkry op die wyse voorgeskryf in regulasie 6;

(b) sorteer die 1 kg monster droëbone op so 'n wyse dat die vreemde voorwerpe behoue bly; en

(c) bepaal die massa van die vreemde voorwerpe aldus verkry en druk dit uit as 'n persentasie van 1 kg.

(3) *Bepaling van persentasie gebrekkige droëbone.*—

(a) Meet in ooreenstemming met die grootteklas hieronder aangedui, 'n massa droëbone af uit 'n monster verkry op die wyse voorgeskryf in regulasie 6, en waaruit die vreemde voorwerpe vooraf verwyder is:

Grootteklas	Massa
L.....	400 g.
M.....	200 g.
S of ES.....	100 g.

(b) sorteer die afgemete monster droëbone sodat die gebrekkige droëbone van 'n ernstige en ligte intensiteit afsonderlik behoue bly; en

(c) bepaal die massa van die bogenoemde gebrekkige droëbone van 'n ernstige en ligte intensiteit afsonderlik en druk elk uit as 'n persentasie van die massa van die monster droëbone.

(4) *Bepaling van die persentasie nie tipe-egte droëbone en droëbone met saadhuidgebreke.*—(a) Meet in ooreenstemming met die grootteklas hieronder aangedui, 'n massa droëbone af uit 'n monster verkry op die wyse voorgeskryf in regulasie 6, en waaruit die vreemde voorwerpe en gebrekkige droëbone van 'n ligte en ernstige intensiteit vooraf verwyder is:

Grootteklas	Massa
L.....	200 g.
M.....	100 g.
S of ES.....	50 g.

(b) sorteer die afgemete monster droëbone sodat die nie tipe-egte droëbone en droëbone van 'n ander kleur behoue bly;

(c) bepaal die gesamentlike massa van die nie tipe-egte droëbone van 'n ander kleur, aldus verkry en druk dit uit as 'n persentasie van die massa van die afgemete monster droëbone;

(d) plaas die nie tipe-egte droëbone en droëbone van 'n ander kleur, wat uitgesorteer is soos in paragraaf (b) beskrywe, terug in die betrokke afgemete monster droëbone;

(e) sorteer die monster droëbone sodat die droëbone met saadhuidgebreke behoue bly, eerstens droëbone met gebreekte saadhuid afsonderlik en daarna droëbone met geplooid en gekraakte saadhuid; en

(f) bepaal die massa eerstens van die droëbone met gebreekte saadhuid en daarna met geplooid en gekraakte saadhuid gesamentlik, en druk die massa van elkeen van hierdie twee groepe uit as 'n persentasie van die massa van die betrokke monster droëbone.

(5) *Bepaling van aantal droëbone per 30 g.*—(a) Meet triplikaat monsters van 30 g droëbone af uit 'n monster droëbone verkry op die wyse voorgeskryf in regulasie 6, waaruit die vreemde voorwerpe, gebrekkige droëbone en droëbone van ander klasse vooraf verwyder is;

(b) tel die aantal droëbone in elk van die afgemete 30 g monsters droëbone; en

(c) bepaal die gemiddelde aantal droëbone per 30 g van die drie monsters droëbone.

(b) generally not of the same appearance, the samples of dry beans for every such container shall be classified and graded separately.

PART IV

DETERMINATION OF PERCENTAGE DEVIATIONS

7. (1) The percentage deviations in a quantity of dry beans is determined as set out in this regulation.

(2) *Determination of the percentage foreign matter.*—

(a) Measure out 1 kg dry beans from a sample obtained in the manner prescribed in regulation 6;

(b) sort the 1 kg sample of dry beans in such a manner that the foreign matter is retained; and

(c) determine the mass of the foreign matter thus obtained and express as a percentage of 1 kg.

(3) *Determination of percentage defective dry beans.*—

(a) Measure out in accordance with the size class indicated below a mass of dry beans from a sample obtained in the manner prescribed in regulation 6 and from which the foreign matter has been previously removed:

Size class	Mass
L.....	400 g.
M.....	200 g.
S or ES.....	100 g.

(b) sort the measured sample of dry beans so that the defective dry beans of a serious and light intensity are separately retained; and

(c) determine the mass of the above-mentioned defective dry beans of a serious and light intensity separately and express each as a percentage of the mass of the sample of dry beans.

(4) *Determination of the percentage not true to type dry beans and dry beans with testa defects.*—(a) Measure out in accordance with the size class indicated below a mass of dry beans from a sample obtained in the manner prescribed in regulation 6 and from which the foreign matter and defective dry beans of a serious and light intensity have been previously removed:

Size class	Mass
L.....	200 g.
M.....	100 g.
S or ES.....	50 g.

(b) sort the measured sample of dry beans so that the not true to type dry beans and dry beans of another colour are retained;

(c) determine the collective mass of the not true to type dry beans and dry beans of another colour, thus obtained and express as a percentage of the mass of the sample of dry beans;

(d) place the not true to type dry beans and dry beans of another colour, which were sorted out as described in paragraph (b) back in the measured sample of dry beans concerned;

(e) sort the sample of dry beans so that the dry beans with testa defects are retained, firstly the dry beans with broken testa separately and consequently the dry beans with wrinkled and cracked testa; and

(f) determine firstly the mass of the dry beans with broken testa and consequently of the dry beans with wrinkled and cracked testa collectively and express the mass of each of these two groups as a percentage of the mass of the sample concerned.

(5) *Determining the number of dry beans per 30 g.*—

(a) Measure out triplicate samples of 30 g dry beans, from a sample of dry beans obtained in the manner prescribed in regulation 6 from which the foreign matter, defective dry beans and dry beans of other classes have previously been removed;

(b) count the number of dry beans in each of the 30 g samples of dry beans; and

(c) determine the average number of dry beans per 30 g for the three samples of dry beans.

DEEL V

TOEPASSING VAN RESULTATE

8. (1) Die graad van droëbone kan bepaal word op grond van die resultate wat verkry is met 'n enkele ontleding van 'n monster.

(2) Indien die resultaat van 'n ontleding van 'n monster met minder as die volgende van die toelaatbare afwyking verskil, soos in onderstaande tabel aangetoon, hetsy dit binne die limiete is, of dat die limiete oorskrei word, moet 'n tweede ontleding op dieselfde monster gedoen word ten einde die resultaat van die eerste ontleding te kontroleer:

Toelaatbare afwyking	Verskil ten opsigte van afwyking
	%
Tot en met 0,25 persent.....	0,1
Meer as 0,25 persent maar hoogstens 1,5 persent	0,25
Meer as 1,5 persent maar hoogstens 5 persent	0,5
Meer as 5 persent.....	1,0

(3) Indien die resultaat van die tweede bepaling die droëbone in 'n hoër of laer graad plaas moet 'n verdere twee ontledings uit 'n addisionele monster droëbone gedoen word: Met dien verstande dat die gemiddelde resultaat van al sodanige ontledings as resultaat ten opsigte van die droëbone geld.

DEEL VI

BEPALING VAN VOGGEHALTE

Algemeen

9. Die voggehalte van droëbone word bepaal volgens die Marconi-elektriese weerstandsmetode soos in hierdie deel uiteengesit.

Monster

10. 'n Monster van minstens 70 g en hoogstens 80 g droëbone waaruit vreemde voorwerpe, gebrekkige droëbone en droëbone van ander klasse voorheen verwyder is moet uit 'n monster verkry op die wyse in regulasie 6 voorgeskryf, geneem word.

Apparaat

11. Die apparaat wat vir die bepaling van voggehalte gebruik word, is soos volg:

- (a) 'n Marconivogmeter model TF 933 of TF 933 A of TF 933 B;
- (b) 'n koffiemeul of Alexanderwerk No. 466 meul of Philipslektriese meul of enige ander geskikte meul;
- (c) 'n glasfles met 'n skroefdeksel en met inhoudsmaat van minstens 350 ml en hoogstens 450 ml;
- (d) 'n 12-maassif; en
- (e) 'n 18-maassif.

Maal van Monster

12. Maal die monster droëbone verkry soos in regulasie 10 voorgeskryf op die volgende wyse:

- (a) Verstel die meul sodat die voorgeskrewe graad van fynheid van die gemaalde produk verkry kan word;
- (b) die meul moet egalig gedraai word;
- (c) die maalproses moet minstens 30 sekondes en hoogstens 90 sekondes duur;
- (d) die gemaalde gedeeltes moet deur 'n 12-maassif gaan dog moet nie deur 'n 18-maassif gaan nie;
- (e) die grootte van die gemaalde saadhuide moet nie vir die doeleindes van paragraaf (d) in aanmerking geneem word nie; en
- (f) die gemaalde produk moet onmiddellik in die glasfles geplaas, die deksel behoorlik toegeskroef en die gemaalde produk gemeng word deur die fles vir minstens 30 sekondes te skud.

PART V

APPLICATION OF RESULTS

8. (1) The grade of dry beans may be determined by virtue of the results obtained from a single analysis of a sample.

(2) In the event of the results of an analysis of a sample differing less than the following percentages from the permissible deviation as indicated in the following table, being either within the limits or exceeding the limits, a second analysis shall be made on the same sample to control the results of the first analysis:

Permissible deviation	Difference in respect of deviation
	%
Up to and including 0,25 per cent.....	0,1
Exceeding 0,25 per cent but not exceeding 1,5 per cent	0,25
Exceeding 1,5 per cent but not exceeding 5 per cent	0,5
Exceeding 5 per cent.....	1,0

(3) If as a result of the second analysis the dry beans are in a higher or lower grade a further two analysis shall be made from an additional sample: Provided that the average of the results of all such analyses shall be valid in respect of the dry beans.

PART VI

DETERMINATION OF MOISTURE CONTENT

General

9. The moisture content of dry beans shall be determined by the Marconi electrical resistance method as described in this part.

Sample

10. A sample of at least 70 g and of not more than 80 g dry beans shall be taken from a sample obtained in the manner prescribed in regulation 6, from which the foreign matter, defective dry beans and dry beans of other classes have previously been removed.

Apparatus

11. The apparatus which is used for the determination of moisture content is as follows:

- (a) A Marconi moisture meter model TF 933 or TF 933 A or TF 933 B;
- (b) a coffee mill or Alexander Work No. 466 mill or Philips electrical mill or any other suitable mill;
- (c) a glass jar with a screw cap and with a capacity of at least 350 ml and not exceeding 450 ml;
- (d) a 12-mesh sieve; and
- (e) a 18-mesh sieve.

Grinding of Sample

12. The sample of dry beans obtained as prescribed in regulation 10 shall be ground as follows:

- (a) The mill shall be set to obtain the prescribed degree of fineness of the milled product;
- (b) the mill shall be operated at a uniform speed;
- (c) the milling process shall last at least 30 seconds and not more than 90 seconds;
- (d) the milled product shall pass through a 12-mesh sieve but not through a 18-mesh sieve;
- (e) for the purposes of paragraph (d) the size of the milled testa shall not be taken into account; and
- (f) the milled product shall immediately be transferred to the glass jar and after the lid has been screwed on properly the milled product shall be thoroughly mixed by shaking the jar for at least 30 seconds.

Metode

13. Onmiddellik nadat die monster in regulasie 12 genoem, gereed is, moet die druksel van die Marconi-apparaat omtrent halfvol gemaak word met die gemaalde monster en die metaaldrukprop daarop in posisie geplaas word. Daar moet gesorg word dat die monster gelyk in die sel lê en dat die onderdele van die sel behoorlik inmekaar pas. Die sel moet slegs aan die buitenste isoleermateriaal daarom gehanteer word. Onmiddellik daarna moet die sel (met die metaaldrukprop na bo) in die klamp wat deel van die Marconi-apparaat uitmaak, geplaas en daarin vasgeskroef word totdat die twee dele van die silindervormige veeromhulsel wat met die skroef verbind is, bo gelyk is. Die klamp met die sel daarin vasgeskroef moet korrek met die hoof toestel elektries verbind wees. Die skakelaar moet na die "zero"-posisie gedraai word en daarna moet die galvanometernaald deur middel van die stelknoppie bokant die wyserskywe gestel word totdat die naald presies regoor die horisontale strepie te staan kom. Wanneer hierdie "zero"-instelling gemaak word, moet die linkerhandse wyserskywe op een van die posisies een tot vyf staan. Die skakelaar moet daarna na die "lees"-posisie gedraai word en die wyserskywe onmiddellik daarna gestel word totdat die galvanometernaald terugkeer na die posisie regoor die horisontale strepie. Die lesing op die wyserskywe moet nou geneem word en die temperatuur op die termometer wat aan die hoof toestel geheg is, tot die naaste graad afgelees word. Enige geleidelike verskuiwing van die naald nadat dit aanvanklik korrek ingestel is, moet buite rekening gelaat word. Vanaf die stadium wanneer die monster in die sel geplaas word totdat die finale lesing op die wyserskywe geneem word, mag hoogstens een minuut verloop. Waar moontlik word lesings slegs op die swart of positiewe waardes van die wyserskywe geneem. Die lesing op die wyserskywe moet herlei word tot persentasies volgens onderstaande tabel:

Lesing op wyserskywe	Persentasie vogwit nierbone van <i>Phaseolus multiflorus</i>	Persentasie vog—alle ander tipes droëbone
0	10,1	10,7
1	10,2	10,8
2	10,4	10,9
3	10,5	11,0
4	10,6	11,1
5	10,7	11,3
6	10,8	11,4
7	10,9	11,5
8	11,0	11,6
9	11,1	11,7
10	11,2	11,9
11	11,3	12,0
12	11,4	12,1
13	11,5	12,2
14	11,6	12,3
15	11,7	12,4
16	11,8	12,6
17	11,9	12,7
18	12,0	12,8
19	12,1	12,9
20	12,2	13,0
21	12,3	13,2
22	12,5	13,3
23	12,6	13,4
24	12,7	13,5
25	12,8	13,6
26	12,9	13,7
27	13,0	13,9
28	13,1	14,0
29	13,2	14,1
30	13,3	14,2
31	13,4	14,3
32	13,5	14,5
33	13,6	14,6
34	13,7	14,7
35	13,8	14,8
36	13,9	14,9
37	14,0	15,0
38	14,1	15,2

Method

13. Immediately after the sample mentioned in regulation 12 is ready the pressure cell of the Marconi apparatus shall be filled approximately half full with the milled sample and the metal plunger shall be placed into position on it. Care shall be taken to ensure that the surface of the sample is level in the cell and that the parts of the cell fit properly into each other. The cell shall be handled only by the outer insulating material surrounding it. Immediately thereafter the cell (with the metal plunger facing upwards) shall be fitted into the clamp which forms part of the Marconi apparatus and screwed tight until the two parts of the cylindrical spring housing mounted on the screw are flush. The clamp containing the cell shall have proper electrical contact with the main apparatus. The switch shall now be turned to the "zero" position and the galvanometer pointer shall thereafter be adjusted by means of the "set-zero" knob above the dials until the pointer is exactly opposite the horizontal line. When setting to "zero", the left hand dial shall be at any one of the positions 1 to 5. The switch shall then be turned to the "read" position and the dials immediately adjusted until the galvanometer pointer returns to the position of the horizontal line. The dial reading shall now be taken and the temperature to the nearest degree, be read from the thermometer attached to the main apparatus. Any gradual movement of the pointer, after having been correctly adjusted, shall be disregarded. Not more than one minute shall elapse between the placing of the samples into the cell and the taking of the final dial reading.

Where possible, readings shall only be taken on the black or positive value of the dials. Dial readings shall be converted into percentages according to the following table:

Dial reading	Percentage moisture: white kidney beans of <i>Phaseolus multiflorus</i>	Percentage moisture: all other types of dry beans
0	10,1	10,7
1	10,2	10,8
2	10,4	10,9
3	10,5	11,0
4	10,6	11,1
5	10,7	11,3
6	10,8	11,4
7	10,9	11,5
8	11,0	11,6
9	11,1	11,7
10	11,2	11,9
11	11,3	12,0
12	11,4	12,1
13	11,5	12,2
14	11,6	12,3
15	11,7	12,4
16	11,8	12,6
17	11,9	12,7
18	12,0	12,8
19	12,1	12,9
20	12,2	13,0
21	12,3	13,2
22	12,5	13,3
23	12,6	13,4
24	12,7	13,5
25	12,8	13,6
26	12,9	13,7
27	13,0	13,9
28	13,1	14,0
29	13,2	14,1
30	13,3	14,2
31	13,4	14,3
32	13,5	14,5
33	13,6	14,6
34	13,7	14,7
35	13,8	14,8
36	13,9	14,9
37	14,0	15,0
38	14,1	15,2

Lesing op wyserskywe	Persentasie vogwit nierbone van <i>Phaseolus multiflorus</i>	Persentasie vog—alle ander tipes droëbone
39.....	14,2	15,3
40.....	14,3	15,4
41.....	14,4	15,5
42.....	14,6	15,6
43.....	14,7	15,8
44.....	14,8	15,9
45.....	14,9	16,0
46.....	15,0	16,1
47.....	15,1	16,2
48.....	15,2	16,3
49.....	15,3	16,5
50.....	15,4	16,6

Dial reading	Percentage moisture: white kidney beans of <i>Phaseolus multiflorus</i>	Percentage moisture: all other types of dry beans
39.....	14,2	15,3
40.....	14,3	15,4
41.....	14,4	15,5
42.....	14,6	15,6
43.....	14,7	15,8
44.....	14,8	15,9
45.....	14,9	16,0
46.....	15,0	16,1
47.....	15,1	16,2
48.....	15,2	16,3
49.....	15,3	16,5
50.....	15,4	16,6

Die resultaat aldus verkry moet vir temperatuur aan-
gesuiwer word deur dit met 0,05 persent te vermeerder
vir elke graad Celsius wat die termometer lesing onder
20 °C is en met 0,05 persent te verminder vir elke graad
Celsius wat die termometer lesing bo 20 °C is.

Herhaling van Toetse

14. Indien die resultaat van 'n toets minder as 0,3
persent bo of onder die maksimum toegewing vir vog-
gehalte, naamlik 14 persent, is, moet die toets herhaal
word op dieselfde monster. Voordat droëbone as monster-
graad gegradeer mag word, moet 'n addisionele monster
getoets word. Die gemiddelde van die toetse sal geld as die
voggehalte van die droëbone.

Voorsorgmaatreëls

15. Daar moet gesorg word dat die meul waarmee die
monster droëbone gemaal word, die fles waarin dit ver-
meng word en die sel van die apparaat behoorlik skoon
en droog is voor elke bepaling van die voggehalte.

Die vogmeter moet in ewewig met die temperatuur van
die omringende lug wees om die ontwikkeling van thermo-
elektriese stroompies in die instrument, waardeur foute in
die wyserskyflesing versoorsoak kan word, te verhoed.
Om hierdie rede is dit gebiedend dat die vogmeter vir 'n
geruime tyd op een plek sal bly staan voordat 'n vogtoets
gedoen word.

Indien die vogmeter om een of ander spesiale rede na
'n ander posisie of 'n ander lokaliteit verskuif moet word,
moet dit vir minstens 'n uur in die nuwe posisie met rus
gelaat word sodat die instrument kans kry om in hitte-
ewewig met die omringende lug te kom voordat 'n vogtoets
gedoen word. Indien dit nie moontlik is om die termometer
aan die kas van die instrument te heg nie, moet dit in 'n
gerieflike horisontale posisie bo-op die apparaat geplaas
word, minstens 15 minute voordat 'n vogtoets gedoen word.
Ook in die gevalle waar die termometer aan die kas gehêg
kan word, maar dit nie permanent in daardie posisie
gehou word nie, moet dit in daardie posisie geplaas word
minstens 15 minute voordat 'n vogtoets gedoen word.

Toets van Marconi-apparaat

16. Wanneer 'n vobepaling deur middel van hierdie
metode gedoen word, moet gesorg word dat die apparaat
in goeie werkende toestand is deur met 'n kort stukkie
draad 'n kortsluiting in die twee boonste steeksocke op
die hoofstoel te maak en daarna die skakelaar op "zero"
en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie in
te stel. Nadat die skakelaar op die "lees"-posisie gestel is
moet die lesing op die wyserskywe, geneem op die wyse
hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. Die draad moet dan
verwyder word. Hierna moet die klamp, elektries volgens
voorskrif met die hoofstoel verbind word, die skakelaar
op "zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale
strepie ingestel en die basis van die druksel in sy normale
posisie in die klamp gehou word. 'n Stukkie metaaldraad
of silwerpapier (tinfolie) moet dwarsoor die blootgestelde

The result thus obtained shall be corrected for tempera-
ture by increasing it by 0,05 per cent for each degree
centigrade the temperature reading is below 20 °C and by
decreasing it by 0,05 per cent for each degree centigrade
the temperature is above 20 °C.

Repetition of Tests

14. In the event of the result of a test being less than
0,3 per cent below or above the maximum tolerance,
namely 14 per cent, the test shall be repeated on the same
sample. Before a consignment may be rejected, an
additional sample shall be tested. The average of the tests
shall be regarded as the moisture content of the dry beans.

Precautionary Measures

15. Care shall be taken that the mill used for the
grinding of the sample of dry beans, the jar used for
mixing the sample and the pressure cell of the apparatus
are clean and dry before each moisture determination is
commenced.

The moisture meter has to be in equilibrium with the
temperature of the ambient air in order to obviate the
generation of thermo-electric currents in the instrument
which may cause errors in the dial reading. For this
reason it is imperative that the moisture meter should
remain in one position for an appreciable time before a
moisture test is carried out. If for some special reason
the moisture meter has to be moved to another position
or some other locality, it must be left undisturbed for at
least one hour in the new position to allow the instrument
to come into thermal equilibrium with the ambient air
before a moisture test is carried out. If it is not possible
to affix the thermometer to the case of the instrument,
it must be placed in a convenient horizontal position on
top of the apparatus at least 15 minutes before a moisture
test is carried out. In those cases too where the thermo-
meter can be affixed to the apparatus but does not remain
in that position permanently, it must be placed in that
position at least 15 minutes before a moisture test is
carried out.

Testing of Marconi Apparatus

16. When a moisture determination is made by means
of this method, it must be seen to that the apparatus is in
good working order by short circuiting the two top-most
sockets on the main apparatus with a short piece of wire,
and turning the switch to "zero" and adjusting the
galvanometer pointer until it is opposite the horizontal
line. After the switch has been turned to "read", the
reading on the dials, taken in the manner described above,
should be approximately 60. The wire shall then be
removed. Thereafter the clamp shall be connected electri-
cally with the main apparatus as prescribed, the switch
turned to "zero", the galvanometer pointer adjusted to
the position opposite the horizontal line and the base of
the pressure cell kept in its normal position in the clamp.
A piece of metal wire or silver paper (tin foil) shall be

elektrodes (die metaaldele) van die druksel, vasgedruk word sodat 'n kortsluiting veroorsaak word. Nadat die skakelaar op die "lees"-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe, geneem op die wyse hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. Daarna moet die basis en isoleëring van die druksel sonder die metaaldrukprop in die klamp vaseskroef word totdat dit net stewig in posisie bly en die skakelaar op "zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel word. Nadat die skakelaar op die "lees"-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe in hierdie geval nul of laer as nul wees, maar indien die lesing hoër as nul is, moet die basis van die druksel vir 'n paar minute in die son of in redelike warm lug geplaas en die toets herhaal word.

placed across the exposed electrodes (the metal parts) of the pressure cell and pressed down so as to cause a short circuit. After the switch has been turned to "read", the dial reading, taken in the manner described above, should be approximately 60. Thereafter the base and the insular ring of the pressure cell shall be placed in the clamp and screwed down without the plunger until they just fit tightly. The switch turned to "zero" and the galvanometer pointer adjusted to the position opposite the horizontal line. After the switch has been turned to "read", the reading on the dials in this instance would be nil or lower but if the reading is higher than nil, the base of the pressure cell must be exposed to sunlight or reasonable warm air for a few minutes after which the test shall be repeated.

No. R. 503

29 Maart 1974

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN POMELO'S

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse SitruSSkema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 April 1974, die verbodsbepalings in die Bylae hierin uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suid-Afrikaanse SitruSSkema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"graad" 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

"groottegroep" 'n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

"Rosé-pomelo's" Red Blush en alle ander pienk of rooivleis pitlose pomelovariëteite.

2. (1) Behoudens 'n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van genoemde Skema, mag geen produsent pomelo's anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op ondergraad pomelo's nie.

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling tot artikel 21 (d) van die genoemde Skema, mag geen produsent—

(a) uitvoergraad pomelo's van die groottegroepen reusegroot, middelslag, klein en ekstra klein;

(b) keurgraad Rosé-pomelo's van die groottegroepen reusegroot, klein en ekstra klein;

(c) keurgraad pomelo's (uitgesonderd Rosé-pomelo's);

(d) standaardgraad en substandaardgraad pomelo's; verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag pomelo's vir handelsdoeleindes verwerk nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

B—20122

No. R. 503

29 March 1974

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.—PROHIBITION OF THE SALE OF GRAPEFRUIT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of the said Scheme, with my approval and with effect from 1 April 1974, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

"grade" means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

"size group" means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

"Rosé grapefruit" means Red Blush and all other pink or red flesh seedless varieties of grapefruit.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell grapefruit, except through the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to undergrade grapefruit.

3. Subject to the proviso to section 21 (d) of the said Scheme no producer shall sell—

(a) export grade grapefruit of the size groups king size, medium, small and extra small;

(b) choice grade Rosé grapefruit of the size groups king size, small and extra small;

(c) choice grade grapefruit (excluding Rosé grapefruit);

(d) standard grade and substandard grade grapefruit; except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process grapefruit for commercial purposes except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

2—4239

No. R. 529 29 Maart 1974

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP OLIESADE

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Oliesadebeheerraad, genoem in artikel 3 van die Oliesadebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 55 van 1968, soos gewysig, kragtens artikels 16 en 17 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 743 van 7 Mei 1971 wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Oliesadebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 55 van 1968, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Die volgende heffing en spesiale heffing word hierby op grondbone en sonneblomsaad wat deur bemiddeling van die Raad verkoop word, opgelê:

	Heffing per metrieke ton	Spesiale heffing per metrieke ton
	R	R
(a) Gedopte grondbone....	1,00	2,00
(b) Ongedopte grondbone	0,70	1,40
(c) Sonneblomsaad.....	0,75	1,50

3. 'n Heffing van 50c per metrieke ton en 'n spesiale heffing van R1,50 per metrieke ton word hierby opgelê op alle sojabone [uitgesonderd sojabonesaad wat ingevolge 'n saadsertifiseringskema ingevolge die Wet op Saad, 1961 (No. 28 van 1961), gesertifiseer word en basisaad vir vermeerdering onder sodanige skema], wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 530 29 Maart 1974

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK IN SEKERE GEBIEDE

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 21 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 April 1974, die pryse van melk in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewings R. 319 van 2 Maart 1973, soos gewysig, en R. 1887 van 12 Oktober 1973, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“melk” nie ook gesteriliseerde melk nie.

No. R. 529 29 March 1974

LEVY AND SPECIAL LEVY ON OIL SEEDS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Oil Seeds Control Board, referred to in section 3 of the Oil Seeds Control Scheme, published by Proclamation R. 55 of 1968, as amended, has in terms of sections 16 and 17 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 743 of 7 May 1971 which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent, with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Oil Seeds Control Scheme, published by Proclamation R. 55 of 1968, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. The following levy and special levy are hereby imposed on groundnuts and sunflower seed sold through the Board:

	Levy per metric ton	Special levy per metric ton
	R	R
(a) Shelled groundnuts....	1,00	2,00
(b) Unshelled groundnuts	0,70	1,40
(c) Sunflower seed.....	0,75	1,50

3. A levy of 50c per metric ton and a special levy of R1,50 per metric ton is hereby imposed on all soya beans [excluding soya bean seed which has been certified in terms of a seed certification scheme under the Seeds Act, 1961 (No. 28 of 1961), and basis seed intended for multiplication in terms of such schemes], sold by or on behalf of a producer thereof.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 530 29 March 1974

MAXIMUM PRICES OF MILK IN CERTAIN AREAS

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, has in terms of section 21 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 April 1974 fixed the prices set out in the Schedule hereto, in substitution of the prices published by Government Notices R. 319 of 2 March 1973, as amended, and R. 1887 of 12 October 1973, which are hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“milk” shall not include sterilised milk.

2. Niemand mag melk in die ondergemelde gebiede verkoop teen 'n hoër prys nie as die prys ten opsigte van die betrokke gebied en kategorie, soos hieronder vermeld:

2. No person shall sell milk in the areas mentioned below at a price higher than a price in respect of the area and category in question, as stated hereunder:

Gebied	Kategorie	Per liter	Per 500 ml	Per 250 ml
A. Pretoria.....	(a) In glasbottels—	c	c	c
B. Witwatersrand.....		18,5	9,5	6,0
C. Wes-Transvaal.....	(i) kontant oor boonbank.....	19,0	10,0	6,0
D. Kaapse Skier-eiland.....	(ii) afgelewer by perseel van koper vir kontant..	23,0	12,0	7,0
E. Bloemfontein.....	(b) In houers anders as glasbottels.....	19,5	10,0	6,0
	(a) In glasbottels.....	22,0	11,5	7,0
	(b) In houers anders as glasbottels.....			

Area	Category	Per litre	Per 500 ml	Per 250 ml
A. Pretoria.....	(a) In glass bottles—	c	c	c
B. Witwatersrand.....		(i) cash over counter.....	18,5	9,5
C. Western Transvaal.....	(ii) delivered on premises of purchaser for cash	19,0	10,0	6,0
D. Cape Peninsula.....	(b) In any containers other than glass bottles.....	23,0	12,0	7,0
E. Bloemfontein.....	(a) In glass bottles.....	19,5	10,0	6,0
	(b) In any containers other than glass bottles.....	22,0	11,5	7,0

Iemand wat melk verkoop moet opsigtelik by sy perseel 'n plakkaat met die pryse in klousule 2 uiteengesit, vertoon.

Any person who sells milk shall at his premises prominently display a poster with the prices set out in clause 2.

No. R. 531

29 Maart 1973

PRYSE VAN MELK EN ROOM

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 21 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 April 1974 die pryse van melk en room in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 923 van 30 Mei 1973, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samhang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Geen distribueerder of produsent-distribueerder mag melk en room wat bestem is vir verkoop in die onderstaande gebiede, van 'n produsent verkry nie teen 'n ander prys as 'n prys ten opsigte van die betrokke gebied soos hieronder vermeld:

Gebied	(i) Prys per liter vir melk	(ii) Prys per liter vir room
	c	c
(a) Pretoria.....	11,575	104,75
(b) Witwatersrand.....	11,575	104,75
(c) Kaapse Skiereiland.....	11,275	101,75
(d) Bloemfontein.....	11,075	99,75
(e) Wes-Transvaal.....	11,465	103,65

No. R. 531

29 March 1974

PRICES OF MILK AND CREAM

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, has in terms of section 21 of that Scheme, with my approval, and with effect from 1 April 1974, fixed the prices of milk and cream as set out in the Schedule hereto in substitution of the prices published by Government Notice R. 923 of 30 May 1973, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. No distributor or producer-distributor shall acquire milk and cream intended for sale in the areas mentioned below, from a producer at a price other than a price in respect of the area in question, as stated hereunder:

Area	(i) Price per litre of milk	(ii) Price per litre of cream
	c	c
(a) Pretoria.....	11,575	104,75
(b) Witwatersrand.....	11,575	104,75
(c) Cape Peninsula.....	11,275	101,75
(d) Bloemfontein.....	11,075	99,75
(e) Western Transvaal.....	11,465	103,65

No. R. 532 29 Maart 1974

**PRYSE VAN FABRIEKSMELK.—
SUIDWES-AFRIKA**

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bevestig gemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van genoemde Ordonnansie, met die goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 April 1974, die pryse van fabrieksmelk in Suidwes-Afrika, bepaal het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 513 van 30 Maart 1973 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Niemand mag fabrieksmelk verkoop of aankoop teen 'n ander prys as die volgende vaste pryse is:

255,5c per 100 kg fabrieksmelk, plus 105c per kg bottervet in sodanige melk.

(29 Maart 1974)

No. R. 533 29 Maart 1974

**SPEZIALE HEFFINGS OP GEKONDENSEERDE
AFGEROOMDE MELK EN AFGEROOMDEMELK-
POEIER**

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, ingevolge artikel 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 April 1974, 'n spesiale heffing van 0,9c per kg op gekondenseerde afgeroomde melk en van 3,0c per kg op afgeroomdemelkpoeier opgelê het, ter vervanging van die spesiale heffings daarop afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1992 van 26 Oktober 1973, wat origins van krag bly.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

(29 Maart 1974)

No. R. 534 29 Maart 1974

**VERBOD OP DIE VERKOOP OF INBRING VAN
AARTAPPELS IN DIE BEHEERDE GEBIEDE
BEHALWE SEKERE GRADE**

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Aartappelraad, vermeld in artikel 6 van die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie R. 268 van 1970, soos gewysig, kragtens artikels 37 en 38 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1325 van 28 Julie 1972, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 532 29 March 1974

**PRICES OF FACTORY MILK.—SOUTH-WEST
AFRICA**

In terms of the provisions of section 12 (3) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (c) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 April 1974, determined the prices of factory milk in South-West Africa as set out in the Schedule hereto, in substitution of the prices published by Government Notice R. 513 of 30 March 1973, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. No person shall sell or purchase factory milk at a price other than the following fixed price:

255,5c per 100 kg of factory milk, plus 105c per kg butterfat contained in such milk.

(29 March 1974)

No. R. 533 29 March 1974

**SPECIAL LEVIES ON CONDENSED SKIM-MILK
AND SKIM-MILK POWDER**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 April 1974, imposed a special levy of 0,9c per kg on condensed skim-milk, and of 3,0c per kg on skim-milk powder, in substitution for the special levies thereon published by Government Notice R. 1992 of 26 October 1973, which otherwise remains in force.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

(29 March 1974)

No. R. 534 29 March 1974

**PROHIBITION OF THE SALE IN OR INTRODUC-
TION INTO THE CONTROLLED AREA OF POT-
ATOES EXCEPT CERTAIN GRADES**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Potato Board, referred to in section 6 of the Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, as amended, has in terms of section 37 and 38 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibitions published by Government Notice R. 1325 of 28 July 1972, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie R. 268 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet;

“graderingsregulasie” die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van aartappels afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 535 van 30 Maart 1972;

“Kaapstadgebied” die gebiede beskryf in paragraaf (c) van die omskrywing van “beheerde gebied” in artikel 1 van genoemde Skema;

“Oos-Londengebied” die gebiede beskryf in paragraaf (f) van bedoelde omskrywing;

“Port Elizabethgebied” die gebiede beskryf in paragraaf (h) van bedoelde omskrywing.

2. Geen produsent mag aartappels wat hy geproduseer het, behalwe Graad 1, Graad 2 en Graad 3 aartappels (uitgesonderd aartappels wat in terme van die graderingsregulasies Graad 3 is hoofsaaklik weens bederf, vergroening, waterigheid, verskroeiing deur die son of deur hitte, beskadiging deur ryp of die voorkoms van uintjies of bruinvlek) in die beheerde gebied (uitgesonderd Kaapstadgebied, Oos-Londengebied en Port Elizabethgebied) verkoop nie.

3. Niemand mag aartappels behalwe Graad 1, Graad 2 en Graad 3 aartappels (uitgesonderd aartappels wat in terme van die graderingsregulasies Graad 3 is hoofsaaklik weens bederf, vergroening, waterigheid, verskroeiing deur die son of deur hitte, beskadiging deur ryp of die voorkoms van uintjies of bruinvlek) in die beheerde gebied (uitgesonderd Kaapstadgebied, Oos-Londengebied en Port Elizabethgebied) inbring nie.

No. R. 536 29 Maart 1974
 MAKSIMUM PRYSE VAN DROËVRUGTE.—
 WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Droëvrugteraad, vermeld in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 20 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 118 van 25 Januarie 1974, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 118 van 25 Januarie 1974 word hierby gewysig deur die Aanhangsel deur die volgende Aanhangsel te vervang:

“AANHANGSEL

PRYS PER KILOGRAM

	Ekstra groot	Groot	Medium	Klein	Ekstra klein	Ververdigtergraad
	c	c	c	c	c	c
1. Boomvrugte:						
Pruimedante:						
Keur.....	98,0	86,0	75,5	44,0	—	—
Standaard.....	66,0	57,0	44,0	32,0	27,0	32,0

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Act;

“grading regulations” the regulations relating to the grading, packing and marking of potatoes published by Government Notice R. 535 of 30 March 1972;

“Cape Town Area” means the areas described in paragraph (c) of the definition of “controlled area” in section 1 of the said Scheme;

“East London Area” means the areas described in paragraph (f) of the said definition;

“Port Elizabeth Area” means the areas described in paragraph (h) of the said definition.

2. No producer shall sell in the controlled area (excluding Cape Town Area, East London Area and Port Elizabeth Area) potatoes which he has produced, except Grade 1, Grade 2 and Grade 3 potatoes (with the exclusion of potatoes which are Grade 3 in terms of the grading regulations as a result mainly of decay, greening, wateriness, scorching by sun or heat, damage by frost or presence of watergrass or brown fleck).

3. No person shall introduce potatoes into the controlled area (excluding Cape Town Area, East London Area and Port Elizabeth Area), except Grade 1, Grade 2 and Grade 3 potatoes (with the exclusion of potatoes which are Grade 3 in terms of the grading regulations as a result mainly of decay, greening, wateriness, scorching by sun or heat, damage by frost or presence of watergrass or brown fleck).

No. R. 536 29 March 1974
 MAXIMUM PRICES OF DRIED FRUIT.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dried Fruit Board, referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, has in terms of section 20 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, amended the requirements published by Government Notice R. 118 of 25 January 1974, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 118 of 25 January 1974 is hereby amended by the substitution for the Annexure of the following Annexure:

	Dessert	Puikgraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad
1. Wingerdvrugte:	c	c	c	c	c
(a) Korente.....	—	77,5	76,0	74,0	62,5
(b) Rosyntjies.....	89,0	82,0	75,5	65,0	44,0
(c) Geloogde sultanas—					
(i) O.R.-tipe.....	—	74,5	72,5	69,5	61,5
(ii) W.P.-tipe.....	—	72,5	69,5	67,5	—
(d) Thompson's pitlose rosyntjies.....	—	74,5	72,5	69,5	61,5
(e) Geswawelde sultanas.....	—	79,5	75,5	71,0	61,5"

"ANNEXURE
PRICE PER KILOGRAM

	Extra large	Large	Medium	Small	Extra small	Manufacturers grade
1. Tree fruits:	c	c	c	c	c	c
Prunes:						
Choice.....	98,0	86,0	75,5	44,0	—	—
Standard.....	66,0	57,0	44,0	32,0	27,0	32,0

	Dessert	Fancy grade	Choice grade	Standard grade	Substandard grade
2. Vine fruits:	c	c	c	c	c
(a) Currants.....	—	77,5	76,0	74,0	62,5
(b) Raisins.....	89,0	82,0	75,5	65,0	44,0
(c) Unbleached sultanas—					
(i) O.R. type.....	—	74,5	72,5	69,5	61,5
(ii) W.P. type.....	—	72,5	69,5	67,5	—
(d) Thompson seedless raisins.....	—	74,5	72,5	69,5	61,5
(e) Bleached sultanas.....	—	79,5	75,5	71,0	61,5"

No. R. 535 29 Maart 1974
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN SONNEBLOMSAAD WAT DEUR BEMIDDELING VAN DIE OLIESADEBEHEERRAAD VERKOOP WORD

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 113 van 26 Januarie 1973, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 113 van 26 Januarie 1973 word hierby soos volg gewysig:

1. Regulasie 3 word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(3) Behoudens die toelaatbare afwykings in subregulasie (5) voorgeskryf, is die spesifikasies vir die verskillende grade sonneblomsaad soos volg:

Gehaltfaktor	Graad			
	FH1	FH2	F1	F2
(a) Beskadigde sade.....	Vry	Vry	Vry	Vry
(b) Gedopte sade.....	Vry	Vry	Vry	Vry
(c) Vreemde materiaal.....	Vry	Vry	Vry	Vry
(d) 'n Muwwe, kakiebos- of ander onaangename reuk.....	Vry	Vry	Vry	Vry
(e) Maksimum persentasie vog.....	10	10	10	10
(f) Chemiese stowwe as gevolg waarvan die sonneblomsaad nie vir handelsdoeleindes geskik is nie....	Vry	Vry	Vry	Vry
(g) Lewende insekte.....	Vry	Vry	Vry	Vry
(h) Kasteroliesaad of ander giftige sade	Vry	Vry	Vry	Vry
(i) Die minimum massa uitgedruk as kg per hl.....	32	24	40	31
(j) Ander klasse sonneblomsaad.....	Vry	Vry	*	*

* Dui aan geen spesifikasie."

No. R. 535 29 March 1974
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF SUNFLOWER SEED SOLD THROUGH THE OIL SEEDS CONTROL BOARD.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), amended the regulations published by Government Notice R. 113 of 26 January 1973, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 113 of 26 January 1973 is hereby amended as follows:

1. Regulation 3 is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) Subject to allowable deviations prescribed in subregulation (5), the specifications for the different grades of sunflower seed are as follows:

Quality factor	Grade			
	FH1	FH2	F1	F2
(a) Damaged seeds.....	Free	Free	Free	Free
(b) Decorticated seeds.....	Free	Free	Free	Free
(c) Foreign matter.....	Free	Free	Free	Free
(d) A mouldy, kahki bush or other objectionable odour.....	Free	Free	Free	Free
(e) Maximum percentage moisture....	10	10	10	10
(f) Chemical substances which render the sunflower seed unsuitable for commercial purposes.....	Free	Free	Free	Free
(g) Live insects.....	Free	Free	Free	Free
(h) Castor seed or other poisonous seeds	Free	Free	Free	Free
(i) The minimum mass as kg per hl..	32	24	40	31
(j) Other classes of sunflower seed...	Free	Free	*	*

* Denotes no specification."

2. Regulasie 6 word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) Die standaardapparaat vir hierdie metode is die volgende:

’n Vier-in-een-skaal.

’n Emmer—Binnehoogte 123 mm, inhoud 500 ml.

’n Tweevlaktregter—Bodeursnee 91,5 mm, deursnee van klepgat 28,5 mm.

Die tregter word vasgeheg aan ’n ronde metaalpaaltjie wat op ’n metaalvoetstuk staan. Die hoogste vlak word in die geval van sonneblomsaad gebruik.

’n Houtskraper—10 mm dik, 40 mm breed en minstens 100 mm lank. Die kante van die skraper moet goed gerond wees, maar nie afgeslyt nie.”.

3. Regulasie 7 word hierby gewysig deur—

(a) in die Afrikaanse teks die laaste paragraaf van subregulasie (5) deur die volgende paragraaf te vervang:

“Die draad moet dan verwyder word. Hierna moet die een klamp, soos voorgeskryf, elektries volgens voorskrif met die hooftoestel verbind word, die skakelaar op ‘zero’ en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel en die basis van die toetsel in sy normale posisie in die klamp gehou word. ’n Stukkie metaaldraad of silwerpapier (tinfoelie) moet dwarsoor die blootgestelde elektrodes (die metaaldele) van die toetsel vasgedruk word sodat ’n kortsluiting veroorsaak word. Nadat die skakelaar op die ‘lees’-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe, geneem op die wyse hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. Daarna moet die basis en isolering van die toetsel sonder metaaldrukprop in die klamp vasgeskroef word totdat dit net stewig in posisie bly en die skakelaar op ‘zero’ en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel word. Nadat die skakelaar nou op die ‘lees’-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe in hierdie geval nul of laer as nul wees, maar indien die lesing hoër as nul is, kan die basis van die toetsel vir ’n paar minute in die son of in redelike warm lug geplaas en die toets herhaal word.”.

(b) in die Afrikaanse teks van subregulasie (6) die nommer “6 (a)” te vervang deur die nommer “(6) (a)”.

2. Regulation 6 is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) The standard apparatus in this method is the following:

A four-in-one-scale.

A bucket—Internal height 123 mm, capacity 500 ml.

A two-level funnel—Top diameter 91,5 mm, diameter of shutterhole 28,5 mm.

The funnel is attached to a metal base by means of a cylindrical metal upright. The high level is used in the case of sunflower seed.

A wooden scraper—10 mm thick, 40 mm wide and at least 100 mm long. The edges of the scraper shall be well rounded, but not worn.

3. Regulation 7 is hereby amended by—

(a) the substitution in the Afrikaans text for the last paragraph of subregulation (5) of the following paragraph:

“Die draad moet dan verwyder word. Hierna moet die een klamp, soos voorgeskryf, elektries volgens voorskrif met die hooftoestel verbind word, die skakelaar op ‘zero’ en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel en die basis van die toetsel in sy normale posisie in die klamp gehou word. ’n Stukkie metaaldraad of silwerpapier (tinfoelie) moet dwarsoor die blootgestelde elektrodes (die metaaldele) van die toetsel vasgedruk word sodat ’n kortsluiting veroorsaak word. Nadat die skakelaar op die ‘lees’-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe, geneem op die wyse hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. Daarna moet die basis en isolering van die toetsel sonder totdat dit net stewig in posisie bly en die skakelaar op ‘zero’ en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel word. Nadat die skakelaar nou op die ‘lees’-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe in hierdie geval nul, of laer as nul wees, maar indien die lesing hoër as nul is, kan die basis van die toetsel vir ’n paar minute in die son of in redelike warm lug geplaas en die toets herhaal word.”.

(b) the substitution in the Afrikaans text of subregulation (6) for the number “6 (a)” of the number “(6) (a)”.

No. R. 537

29 Maart 1974

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP DROËVRUGTE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Droëvrugteraad, vermeld in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 17 en 19 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 119 van 25 Januarie 1974, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 537

29 March 1974

LEVY AND SPECIAL LEVY ON DRIED FRUIT.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dried Fruit Board, referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, has in terms of sections 17 and 19 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, amended the requirements published by Government Notice R. 119 of 25 January 1974, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 119 van 25 Januarie 1974 word hierby gewysig deur na klousule 2 die volgende klousule by te voeg:

"3. Die volgende spesiale heffing word hierby opgelê ten opsigte van die ondervermelde klasse droëvrugte wat deur die Raad kragtens artikel 23 van genoemde Skema verkoop word:

	Bykomende spesiale heffing per kg sent
Korente.....	20
Rosyntjies.....	20
Geswawelde sultanas.....	20
Geloogde sultanas.....	20
Thompson pitlose rosyntjies.....	20".

R. 543 29 Maart 1974

WEIERING OM SEKERE GRADE PIESANGS VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), magtig ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, die Piesangbeheerraad, vermeld in artikel 3 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 254 van 1962, soos gewysig, hierby om te eniger tyd gedurende die tydperk wat eindig op 30 September 1974 te weier om Graad 1 van die groottegroep "Klein", Graad 2 en Ondergraad piesangs vir verkoop in ontvangs te neem.

In hierdie kennisgewing beteken "graad" en "groottegroep" 'n graad en groottegroep piesangs wat bepaal is op die wyse kragtens artikel 89 van genoemde Wet voorgeskryf.

Goewermentskennisgewing R. 1698 van 21 September 1973 word hierby herroep.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN SPOORWĒ EN HAWENS

No. R. 508 29 Maart 1974

DIE REGULASIES OPGESTEL INGEVOLGE DIE WET OP SPOOROORGANGE, 1960

Dit het die Minister van Vervoer behaag om kragtens artikel 9 van die Wet op Spooroorgange, 1960 (Wet 41 van 1960), goedkeuring te verleen aan die volgende wysigings van die Regulasies, afgekondig by *Buitengewone Goewermentskennisgewing* 65 van 18 Augustus 1961:

Regulasie 3 (1)

(a) Deur in paragraaf (a) die uitdrukking "R24 000" waar dit ook al voorkom deur die uitdrukking "R50 000" te vervang; en

(b) deur in paragraaf (b) die uitdrukking "R32 000" deur die uitdrukking "R70 000" te vervang.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

No. R. 507 29 Maart 1974

WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG EN DIE RESERWE

Die Staatspresident het, kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Algemene Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Weermag en die Reserwe soos volg gewysig:

Hoofstuk III van die Algemene Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Weermag en die Reserwe, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2213 van 10 Desember 1971, word hierby gewysig deur in subregulasies 3 (1) en (2) die woord "Blanke" te skrap.

Wysigingsblaadjie 20]

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 119 of 25 January 1974 is hereby amended by the insertion after clause 2 of the following clause:

"3. The following additional special levy is hereby imposed in respect of the undermentioned classes of dried fruit sold by the Board in terms of section 23 of the said Scheme:

	Additional special levy per kg cents
Currants.....	20
Raisins.....	20
Bleached sultanas.....	20
Unbleached sultanas.....	20
Thompson's seedless raisins.....	20".

R. 543 29 March 1974

REFUSAL TO TAKE DELIVERY OF CERTAIN GRADES OF BANANAS

In terms of the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby authorise the Banana Control Board, referred to in section 3 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 254 of 1962, as amended, to refuse at any time during the period which expires on 30 September 1974 to take delivery for sale of Grade 1 of the size group "Small", Grade 2 and Undergrade bananas.

In this notice "grade" and "size group" mean a grade and size group of bananas as determined in the manner prescribed by regulation under section 89 of the said Act.

Government Notice R. 1698 of 21 September 1973 is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 508 29 March 1974

THE REGULATIONS FRAMED IN TERMS OF THE LEVEL CROSSINGS ACT, 1960

The Minister of Transport has been pleased, in terms of section 9 of the Level Crossing Act, 1960 (Act 41 of 1960), to approve of the following amendments to the Regulations published in *Government Gazette Extraordinary* 65 of 18 August 1961:

Regulation 3 (1)

(a) By the substitution, in paragraph (a), of the expression "R50 000" for the expression "R24 000" wherever it appears; and

(b) by the substitution, in paragraph (b), of the expression "R70 000" for the expression "R32 000".

DEPARTMENT OF DEFENCE

No. R. 507 29 March 1974

AMENDMENT TO THE GENERAL REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The State President has, in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the General Regulations for the South African Defence Force and the Reserve as follows:

Chapter III of the General Regulations for the South African Defence Force and the Reserve promulgated under Government Notice R. 2213, dated 10 December 1971, is hereby amended by the deletion of the word "White" in subregulations 3 (1) and (2).

Amendment Slip 20]

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 544

29 Maart 1974

WYSIGING VAN DIE MOTORVOERTUIG-
VERSEKERINGSREGULASIES, 1972

Ek, Barend Jacobus Schoeman, Minister van Vervoer, wysig hierby, kragtens artikel 32 van die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972), en met ingang van 1 April 1974, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1710 van 29 September 1972—

(a) deur in regulasie 2 die volgende paragraaf in te voeg:

“(c) ‘saamryklub’ ’n vereniging van persone wat eienaars van motorvoertuie is en wat ooreengekom het—

(i) om ander persone ten behoeve van mekaar te vervoer ooreenkomstig paragraaf (f) van die woordoms-krywing van ‘motortransport’ in artikel 1 van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930); of

(ii) om mekaar te vervoer ooreenkomstig paragraaf (fA) van gemelde woordoms-krywing.”; En

(b) deur regulasie 10 (1) deur die volgende te ver-vang:

“10 (1) (a) ’n Aansoek ingevolge artikel 12 (1) van die Wet om die versekering van ’n bepaalde motorvoertuig moet deur die eenaar daarvan of sy gemagtigde verteenwoordiger in die vorm MVA1 wat in die Aan-hangsel hiervan uiteengesit is, gedoen word.

(b) Indien die betrokke motorvoertuig ook vir die doeleindes van ’n saamryklub gebruik word, moet die aansoeker die volgende bykomende besonderhede aan die versekeraar verstrek:

(i) Die naam en adres van elke ander lid van die betrokke saamryklub;

(ii) die registrasienommer van elke motorvoertuig wat sodanige ander lid vir die doeleindes van daardie saamryklub gebruik; en

(iii) die nommer van die versekeringsteken wat ten opsigte van die in subparagraaf (ii) bedoelde motorvoertuig uitgereik is.

(c) Indien daar, nadat die betrokke motorvoertuig verseker is, ’n verandering plaasvind in die besonderhede wat ingevolge paragraaf (b) verstrek is, moet die eenaar die veranderde besonderhede onverwyld aan die betrokke versekeraar verstrek.”

B. J. SCHOEMAN, Minister van Vervoer.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 544

29 March 1974

AMENDMENT OF THE MOTOR VEHICLE
INSURANCE REGULATIONS, 1972

I, Barend Jacobus Schoeman, Minister of Transport, hereby, in terms of section 32 of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972), amend the regulations promulgated under Government Notice R. 1710 of 29 September 1972 with effect from 1 April 1974—

(a) by the insertion in regulation 2 of the following paragraph:

“(c) ‘lift club’ an association of persons who are the owners of motor vehicles and having agreed—

(i) to convey other persons on behalf of themselves in accordance with paragraph (f) of the definition of ‘motor carrier transportation’ in section 1 of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930); or

(ii) to convey each other in accordance with para-graph (fA) of the said definition.”; and

(b) by the substitution for regulation 10 (1) of the following:

“10 (1) (a) An application under section 12 (1) of the Act for the insurance of a particular motor vehicle shall be made by the owner or his authorised repre-sentative in the form MVA1 set out in the Annex hereto.

(b) If the motor vehicle concerned is also used for the purposes of a lift club, the applicant shall furnish the authorised insurer with the following additional details:

(i) The name and address of every other member of the lift club concerned;

(ii) the registration number of each motor vehicle used by such other member for the purposes of that lift club; and

(iii) the number of the token of insurance issued in respect of the motor vehicle mentioned in subparagraph (ii).

(c) If, subsequent to the insurance of the motor vehicle concerned, a change occurs in the details furnished in terms of paragraph (b) the owner shall immediately notify the insurer concerned of the changed details.”

B. J. SCHOEMAN, Minister of Transport.

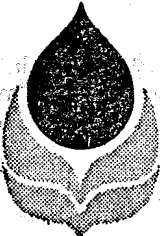
Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Save Time and Money, Use Franking Machines

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Die Afrikaanse Woordeboek

DELE I, II, III, IV en V

Deel een, twee, drie, vier en vyf van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A,B,C; D,E,F; G; H,I; en J,K; respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse verkrygbaar:

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R7,00	R19,00
Deel II.....	R7,00	R11,50
Deel III.....	R6,00	R27,00
Deel IV.....	R8,50	R28,00
Deel V.....	R11,40	R19,05

VOLUMES I, II, III, IV and V

Copies of the First, Second, Third, Fourth and Fifth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A,B,C; D,E,F; G; H,I; and J,K; respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following prices:

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R7,00	R19,00
Volume II.....	R7,00	R11,50
Volume III.....	R6,00	R27,00
Volume IV.....	R8,50	R28,00
Volume V.....	R11,40	R19,05

INHOUD

No.	Bladsy
PROKLAMASIES	
R. 50. Eierbeheerskema: Wysiging	1
R. 51. Inwerkingtreding van die Wet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 1973	2
R. 52. Volstruisvleie verklaar tot 'n produk vir die doeleindes van die Bemarkingswet, 1968	2
R. 53. Beheer oor die uitvoer van volstruisvleie uit die Republiek	2
R. 54. kwaZuluregering: Vereistes vir die onttrekking van gelde uit die inkomstefonds: Wysiging van Proklamasie R. 76 van 1972	3
R. 55. Toepassing van regulasies uitgevaardig kragtens artikel 44 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970	3
R. 56. Datum van inwerkingtreding van sekere bepalings van die Opmetingwysigingswet, 1972	3
R. 60. Ongevallewysigingswet, 1974	4
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewings</i>	
R. 486. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede: Wysiging van Ooreenkoms vir die Natalse Middellande	4
R. 488. Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoening, 1952	5
R. 504. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Verlenging van Ooreenkoms	5
R. 512. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Verlenging van Ooreenkoms vir erkenning as vakman	6
R. 540. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Komitee vir Vakleerlinge in die Springstof-Verwante Nywerhede: Voorgenome wysiging van leervooraardes	6
R. 541. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Vervoerbedryf, Nie-Blanke Passasiers, Durban: Wysiging van Hoofdooreenkoms	10
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewings</i>	
R. 505. Oos-Capriwi Padverkeer: Maatreël, 1973: Datum van inwerkingtreding	11
R. 506. Oos-Capriwi Padverkeer: Maatreël, 1973: Registrasie-owerheid	11
Doeane en Aksyns, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewings</i>	
R. 496. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/273)	12
R. 497. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/274)	13
R. 498. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 2 (No. 2/94)	12
R. 499. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/376)	13
R. 500. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/51)	14
Handel, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewing</i>	
R. 513. Maksimum pryse van melk	14
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewings</i>	
R. 493. Regulasies met betrekking tot die gradering van droëbone	17
R. 503. Regulasies met die betrekking tot die gradering van pomelo's	25
R. 529. Heffing en spesiale heffing op oliesade	26
R. 530. Maksimum pryse van melk in sekere gebiede	26
R. 531. Pryse van melk en room	27
R. 532. Pryse van fabrieksmelk: Suidwes-Afrika	28
R. 533. Spesiale heffings op gekondenseerde afgeroomde melk en afgeroomde melkpoeier	28
R. 534. Verbod op die verkoop of inbring van aartappels in die beheerde gebiede behalwe sekere grade	28

CONTENTS

No.	Page
PROCLAMATIONS.	
R. 50. Egg Control Scheme: Amendment	1
R. 51. Commencement of the "Woordeboek van die Afrikaanse Taal" Act, 1973	2
R. 52. Ostrich skins declared to be a product for the purposes of the Marketing Act, 1968	2
R. 53. Control of the exportation of ostrich skins from the Republic	2
R. 54. kwaZulu Government: Requirements for the withdrawal of moneys from the revenue fund: Amendment of Proclamation R. 76 of 1972	3
R. 55. Application of the regulations made under section 44 of the Wine and Spirit Control Act, 1970	3
R. 56. Date of coming into operation of certain provisions of the Land Survey Amendment Act, 1972	3
R. 60. Workmen's Compensation Act, 1974	4
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R. 493. Regulations relating to the grading of dry beans	17
R. 503. Regulations relating to the grading of grapefruit	25
R. 529. Levy and special levy on oilseeds	26
R. 530. Maximum prices of milk in certain areas	26
R. 531. Prices of milk and cream	27
R. 532. Prices of factory milk: South-West Africa	28
R. 533. Special levies on condensed skim-milk and skim-milk powder	28
R. 534. Prohibition of the sale in or introduction into the controlled area of potatoes except certain grades	28
R. 535. Regulations relating to the grading of sunflower seed sold through the Oilseeds Control Board: Amendment	30
R. 536. Maximum prices of dried fruit: Amendment	29
R. 537. Levy and special levy on dried fruit: Amendment	31
R. 543. Refusal to take delivery of certain grades of bananas	32
Bantu Administration and Development, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R. 505. Eastern Capriwi Road Enactment, 1973: Date of commencement	11
R. 506. Eastern Capriwi Road Enactment, 1973: Registering authority	11
Customs and Excise, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R. 496. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/273)	12
R. 497. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/274)	13
R. 498. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 2 (No. 2/94)	12
R. 499. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/376)	13
R. 500. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 6 (No. 6/51)	14
Commerce, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R. 513. Maximum prices of milk	14
Defence, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R. 507. Amendment to the general regulations	32
Labour, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R. 486. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Pietermaritzburg and Northern Areas: Amendment of Agreement for Natal Midlands	4
R. 488. Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952	5

No.	Bladsy
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van (vervolg)	
<i>Goewermentskennisgewings (vervolg)</i>	
R. 535. Regulasies met betrekking tot die gradering van sonneblomsaad wat deur bemiddeling van die Oliesaadbeheerraad verkoop word: Wysiging	30
R. 536. Maksimum pryse van droëvrugte: Wysiging	29
R. 537. Heffing en spesiale heffing op droëvrugte: Wysiging	31
R.543. Weiering om sekere grade piesangs vir verkoop in ontvangs te neem	32
Spoorweg, Hawens en Lugdiens, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewing</i>	
R. 508. Wet op Spooroorgange, 1960	32
Verdediging, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewing</i>	
R. 507. Wysiging van algemene regulasies	32
Vervoer, Departement van	
<i>Goewermentskennisgewing</i>	
R. 544. Wysiging van die Motorvoertuigversekeringsregulasies, 1972	33

No.	Page
Labour, Department of (continued)	
<i>Government Notices (continued)</i>	
R. 504. Industrial Conciliation Act, 1956: Extension of Agreement	5
R. 512. Industrial Conciliation Act, 1956: Extension of Journeyman Recognition Agreement	6
R. 540. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Apprenticeship Committee for the Explosives and Allied Industries: Proposed amendment of conditions of apprenticeship	6
R. 541. Industrial Conciliation Act, 1956: Non-European Passenger Transportation Trade, Durban: Amendment of Main Agreement	10
Railways and Harbours, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R. 508. Level Crossings Act, 1960	32
Transport, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R. 544. Amendment of the Motor Vehicle Insurance Regulations, 1972	33